Año V. No. 162. Guatemala, 10 de Marzo de 1917.

LA ACTUALIDAD

NUMERO SUELTO $2

MARROQUIN HERMANOS [illegible]RES

Año V GUATEMALA, 10 DE MARZO DE 1917. No. 162



"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

REVISTA MUNDIAL

LOS TRES GRANDES CONTROLADORES DE ALIMENTOS

THEY CONTROL APPETITES OF WARRING PEOPLE



To these men—(left to right) Joseph Thierry, Lord Devonport and Adolph von Batocki—France, Great Britain and Germany respectively have intrusted the management of the food problem. It is their duty as food controllers to see that their respective countries have enough to eat and that the food is equitably distributed.

En Alemania, Francia e Inglaterra, los gobiernos respectivos han tratado de que la población civil no sufra tanto los efectos de la guerra con la escasez y carestía excesivas de los alimentos; en tal virtud, han nombrado individuos uya única misión es controlar la distribución de alimentos para evitarle al pueblo los sufrimientos de una probable especulación comercial, He aquí los controladores a que hemos hecho referencia: de izquierda a derecha: Joseph Thierry [de Francia]; Lord Devonpor [de Inglaterra] y Adolph von Batocki [de Alemania.]

RECURSOS AMERICANOS EN CASO DE GUERRA

En el **"London Observer,"** J. L. Garvin declara que cuando los Estados Unidos entren en la guerra europea quedará sellada la pérdida de Alemania, y predice que el ingenio americano encontrará modos de anular los efectos de la campaña de submarinos, y que al agregar la armada de los Estados Unidos a las de la Entente será posible efectuar ciertas operaciones que por completo aniquilen las esperanzas de triunfo que pudiera abrigar el gobierno imperial.

Pero contra la opinión de ese escritor inglés tenemos la aseveración que hace el **"Chicago Evening Post"**: "Los Estados Unidos de América no están preparados para la guerra ni comercial ni físicamente, puesto que no tenemos ni marina mercante que transporte nuestras mercaderías, ni ejército, ni armada que la proteja." El **"Chicago Tribune"** dice: "esta crisis nos encuentra desprevenidos; nuestra armada no cuenta con el número suficiente de hombres; a su personal le faltan veinte y cuatro mil unidades con relación a las setenta y cuatro mil que manda le ley."

El **"New York Tribune"** asegura que una de las primeras autoridades de Norte-América en cuestiones navales, opina que "por nuestra debilidad en aeroplanos y caza-submarinos seríamos incapaces de evitar un bloqueo que pusieran a nuestros puertos los sumergibles." El **"Philadelphia Record"** observa que de cualquier modo que sea, "ora nos encontremos preparados para resistir la tensión de la guerra tal como se desarrolla en Europa, o no, nos hallamos en mejores condiciones que al principio de otras luchas anteriores, pues nuestra

armada es más grande que antes, hemos tenido dos años y medio de experiencia en la fabricación de municiones, y la movilización de tropas en la frontera mexicana ha contribuido muchísimo en aumentar la fuerza del ejército mediante un entrenamiento práctico a que han estado sujetos ciento cincuenta mil milicianos."

Además del papel que desempeñarían los Estados Unidos en la guerra, tenemos que tomar en consideración la preparación material. ¿Cuáles son los hechos? La entrada de la nación americana en el conflicto agrega una población de 113.000,000 de habitantes contra Alemania, y cuya existencia en oro es tan grande como las reservas combinadas de Francia, Rusia y el Reino Unido de la GranBretaña, y cuya producción de hierro es mayor que la de todos los países del mundo, y el rendimiento de cobre fue dos veces más grande que el del resto del globo, en 1916. La armada Americana con sus 151 unidades de combate y un tonelaje de 1.097,000 ocupa el tercer rango entre las armadas del mundo, y la marina mercante tiene un tonelaje bruto de 8.470,000, y aunque, según las apreciaciones del **"Chicago Tribune,"** los Estados Unidos no cuentan más que con 50,000 regulares y 100,000 milicianos parcialmente disciplinados, hay más de 21.000,000 de hombres de diez y ocho a cuarenta y cinco años de edad, de los cuales 4.778,000 (según los cálculos del Comité de Defensa Nacional) no quedarían exentos del servicio nacional por necesidad, defectos físicos, necesidades industriales o cuestiones de familia. Recordemos que Inglaterra entró a la lucha con un ejército de solo 200,000 hombres y llegó a improvisar uno de 5.000,000 unidades mientras combatía. Un prominente oficial americano asegura que gracias al desarrollo de las fábricas de municiones durante los dos últimos años, es posible equipar el ejército con la mayor rapidez posible en caso de guerra con Alemania.

Cuando se rompieron las relaciones diplomáticas, el pueblo se preparó resueltamente a esperar el conflicto; el Gobernador de Nueva York ordenó que la guerdia nacional y la milicia naval entrasen en servicio a vigilar los puentes, acueductos, ect. Las hermandades de los empleados de ferrocarriles y las empresas ferrocarrileras declararon tregua en su lucha respecto a la ley de las ocho horas de trabajo diario. Las grandes compañías de elaboración de acero y las empresas de astilleros ofrecieron sus talleres (que representan millones de capital) al gobierno. La Cruz Roja Americana se movilizó en todo el país. El Departamento de la Guerra proyectó la creación inmediata de una reserva de municiones para un ejército de un millón de hombres. El Secretario de Marina pidió al Congreso que formulara leyes que dieran al mencionado Departamento el control de los sistemas inalámbricos de los Estados Unidos, y le solicitó autorización para ejercer el dominio temporal de las fábricas de municiones

ANTE EL AVANCE DE LOS ALIADOS



He aquí una de las excavaciones que los laboriosos alemanes practicaron en la roca, poco antes de que los aliados emprendieran su ofensiva en el Somme.

y pertrechos que pertenecían a particulares. En cuanto a los espías, se tomaron medidas enérgicas. Se agregaron enmiendas al Bill de Apropiación para preparativos navales, por ellas se hacía un aumento de......... $ 150.000,000 a fin de apresurar la construcción de ciento trece buques de guerra, construcción que ya había sido aprobada en sesiones anteriores. En $ 2.700,00 se aumentó la apropiación para cañones contra aeronaves para defender los astilleros y polvorines; $ 1.000,000 fue apropiado para comprar la patente de un aeroplano a propósito para cuestiones militares. Henry Ford anunció que estaba dispuesto a construir al gobierno sin utilidad alguna para la empresa, diariamente **mil submarinos pequeños y tres mil motores.** El controlador de la moneda corriente informó al Congreso que los Estados Unidos financieramente estaban tan bien atrincherados como es posible a un gobierno humano estarlo.

El Presidente Frank A. Vanderlip, del National City Bank, manifestó que los bancos están dispuestos a suministrar los $ 500.000,000 al Tesoro del Gobierno sin murmurar palabra, y más si fuese necesario. El **"Wall Street Journal"** dice: "Lloyd-George habló en cierta ocasión de la "bala de plata" que iba a ganar la guerra. Nuestros arsenales financieros están llenos de esas balas; podemos enviárselas a los aliados mientras dure la contienda....

"Norte-América puede tomar a su cargo la mayor parte de la tarea de alimentar a los ejércitos y a los civilistas de los aliados. Si Alemania tiene hambre, nosotros tenemos cereales. La primavera próxima podemos aumentar el área de las plantaciones. Tenemos más de 22.000,000 de vacas lecheras, 40.000,000 de cabezas de ganado, 48.000,000 de carneros y 67.000,000 de marranos. Estos animales significan alimento, vestidos y cueros.

"Hay 25.000,000 de caballos y mulas listas para ser llevadas al frente de combate, o a las haciendas, o a donde quiera que se necesite su trabajo.... Las demandas de cobre, acero, carbón y gran número de productos químicos, quedarían satisfechas. Teniendo en nuestro poder esos artículos que son tan indispensables para la guerra, formamos pues, la nación más fuerte y mejor preparada del mundo.

"Si el miope del Kaiser no vé otra

cosa que una movilización de hombres sin disciplina tras de las filas de nuestro ejército, cometerá su último error, y el más grande."

Pocos conocen la gran movilización industrial que el Consejo Nacional de Defensa ha puesto en movimiento. El **"New York Tribune"** nos manifiesta que "si hace cinco años alguien, relacionado con el gobierno de Washington, hubiere asistido a una reunión o junta de manufactureros y obreros y hubiera propuesto que.... 20,000 compañías le mandasen a las autoridades de la nación los informes acerca de su equipo para la fabricación de productos que son tan necesarios en tiempo de guerra, y que se le diese al gobierno el derecho de controlar todas las industrias y las pusiera en operación en beneficio del país, habría habido una tempestad de protestas y un grito de **"Socialismo."**

"Sin embargo, nos dicen que todo ésto ha sido aprobado, y que solo estamos en el principio. De los centenares de grandes empresas fabricantes de automóviles que hay establecidas, el día después de la declaración de la guerra, menos de veinte se dedicaron a la manufactura de carros. Pronto quedarán terminados los arreglos de modo que en caso de crisis toda la vida industrial de la nación se transformaría inmediatamente en un servicio público cooperativo. Las órdenes del gobierno y la inspección oficial continuarán vigentes en tiempo de paz a fin de que haya eficiencia en el momento de necesidad.

"Estos y otros proyectos más del Consejo de Defensa Nacional significarán probablemente el mayor cambio que jamás haya ocurrido en nuestra historia nacional. La guerra ha producido de un solo golpe el desenvolvimiento de una conciencia nacional, cosa que no se habría obtenido mediante una prolongada agitación en pro de un control oficial."

Las autoridades americanas están de acuerdo en que la guerra con Alemania ofrecería más bien un problema naval que militar. "Nuestra Flota Atlántica, que ahora se halla movilizada en Guantánamo—dice el **"New York World"**—está en mejores condiciones de combate que cualquier flota que alguna vez navegara bajo la bandera americana."

En una palabra—declara el **"Springfield Republican"** — "Nuestra armada puede agregar un cuarenta por ciento en auxilio al necesitarse una flota de al total de las fuerzas navales de la Entente. Hablando en términos redondos, nuestra alianza con las Potencias que luchan contra Alemania, agregaría una flota que ya es dos veces mayor que la de Alemania, Austria y Turquía juntas.

"La adición de esta fuerza haría más improbable que la flota alemana intentase escaparse del Canal de Kiel y del Báltico, donde se halla embotellada. Son muy remotas las posibilidades de que los dreadnaughts de Alemania chocasen con los de los Estados Unidos.

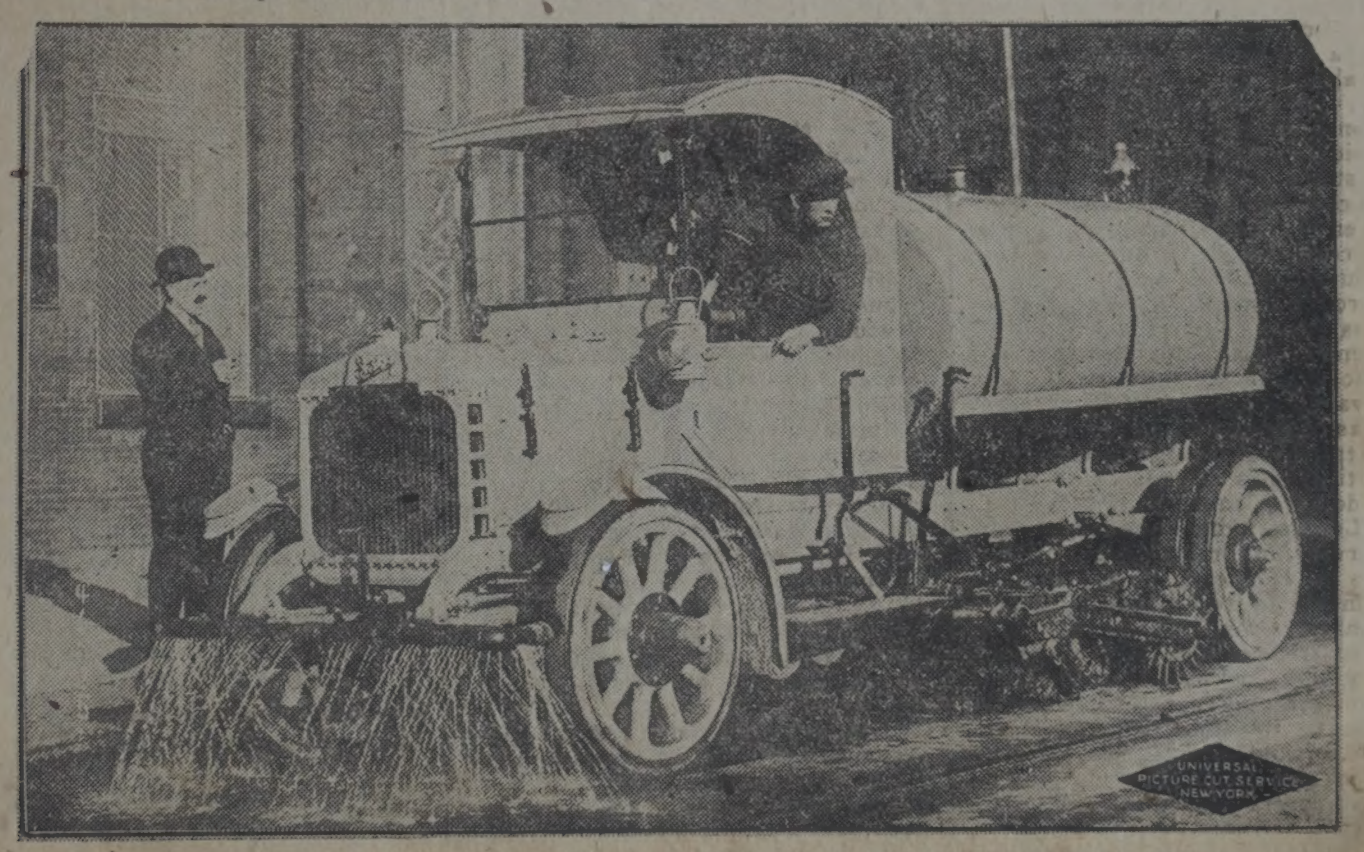
"Uu combate serio con los buques de guerra alemanes sólo ocurriría al romperse la línea de defensa que mantienen los ingleses desde en tiempo de la "Invencible Armada." Y aun, en caso de que se verificáse el casi increíble acontecimiento de que se anulase la potencia naval británica, los alemanes no lograrían su victoria sin sufrir tales pérdidas de modo que sus perspectivas de derrotar a la escuadra americana serían muy remotas....

"La primera obligación de nuestra flota consistiría en mantener el tráfico constante de los buques que transportan provisiones, entre los Estados Unidos y la Gran Bretaña. Su primer servicio práctico lo desempeñaría al patrullar la costa con nuestros cincuenta y siete destroyers para evitar cualquier bloqueo de parte de los grandes barcos de guerra de Alemania (submarinos del tipo del "U-53") y al acompañar a los buques mercantes allende la línea de sumergibles que el gobierno imperial trataría de poner contra nosotros."

La eficiencia naval de los Estados Unidos puede aumentarse muchísimo, según dice el Consejo de Defensa Nacional, mediante inventos y métodos que elabore la Junta Consultora sobre Cuestiones Navales.

Algunos de esos inventos son superiores a los introducidos en las armadas de Europa, y en caso de conflicto les darían mucha ventaja a los buques de guerra americanos. El **"Cleveland Leader"** predice que si hay guerra, los barcos del Gran Lago serán llamados en aurilio al necesitarse una flota de botes - mensajeros, transportes para tropas, buques hospitales y de provisiones, barcos de salvación para naufragios. Empero la mayor necesidad —en el concepto de los observadores —estriba en una flota de "sea-wasps"

MAQUINA USADA EN FILADELFIA PARA LIMPIAR LAS CALLES



Con esta útil máquina es posible barrer y secar las calles de Filadelfia, a un mismo tiempo.

a fin de conjurar el peligro de los submarinos. Las preparaciones para construir esa flota de vapores patrulleros ya empezó en cumplimiento de las órdenes impartidas por el Departamento de Marina. Estos buquecitos rápidos, serán equipados con cañones de proa, y popa, instalaciones inalámbricas, reflectores y aparatos para bombear.

El **"New York Evening Sun"** dice: "Los fabricantes de yates calculan que no menos de mil barcos de esa clase (de los cuales existen muy pocos en los Esatdos Unidos serían necesarios para efectuar un servicio apropiado de patrulla en aguas territoriales. En vista de la rapidez con que se construyeron los buques patrulleros para Inglaterra, se cree que los mil barcos se harán en menos de un año para sustituir a los buques de personas particulares, en el trabajo que se les encomendaría en el momento de emergencia. Los Estados Unidos tienen ahora dos tipos de barcos patrulleros, para que sirvan de modelo a los fabricantes de yates. Esos buques (de treinta y cinco pies de longitud el uno, y de sesenta y seis el otro), son capaces de recorrer de veinte y cinco a treinta millas por hora."

En la parte aeronáutica de las defensas americanas, sabemos que Washington no tiene mucha fuerza, y la National Aerial Patrol Commission pide que se estacionen mil hidroplanos a lo largo de la costa y que se instruyan cinco mil aviadores. Si se declarase la guerra hoy, dice Mr. Sterling Patterson, los Estados Unidos podrían reunir trescientos aviadores disciplinados y un número igual de aparatos.

"No hay un sólo globo o dirigible, ni un aeroplano conectado con la artillería de costa. Hay setenta y tres fuertes y cuarenta y cinco baterías de campaña a merced de los cañones de largo alcance de los buques de guerra.... Todas las naciones europeas mantienen globos y aeroplanos para el servicio de observación de los fuertes costeros. Los globos estacionairos se consideran absolutamente esenciales en el trabajo para fijar la mira.

"La comparación de nuestro equipo aeronáutico con el de cualquier Potencia europea proporcionalmente grande, nos llena de un sentimiento de impotencia. La Gran Bretaña, por ejemplo que, incidentalmente, se cree se haya en malas condiciones aeronáuticas con respecto a Alemania, tiene de tres a cinco mil aviadores. Es decir, tiene más de tres veces el número de aeroplanos."

El **"London Times"** nos asegura que la intervención directa de los Estados Unidos en la guerra, no es practicable aunque Norte-América lo desee; sin embargo los expertos de Washington predicen que será aprobada una ley que establezca el servicio militar universal en cuanto se declare la ruptura de hostilidades, y que será posible no sólo verificar una lucha de invasión, sino suministrar un arma de ofensiva contra Alemania caso de que la guerra continúe otros dos años. Mientras tanto el Senado de Filipinas ha aprobado un bill autorizando la formación de una división de ejército de 25,000 hombres, y los japoneses de Hawaii están listos para ofrecer a los Estados Unidos un número de quince mil japoneses disciplinados. Dice un periódico de Honolulu: "Olvidando las diferencias de menor importancia que hubieren, los japoneses de Hawaii están listos a servir lealmente a la bandera bajo la cual viven."

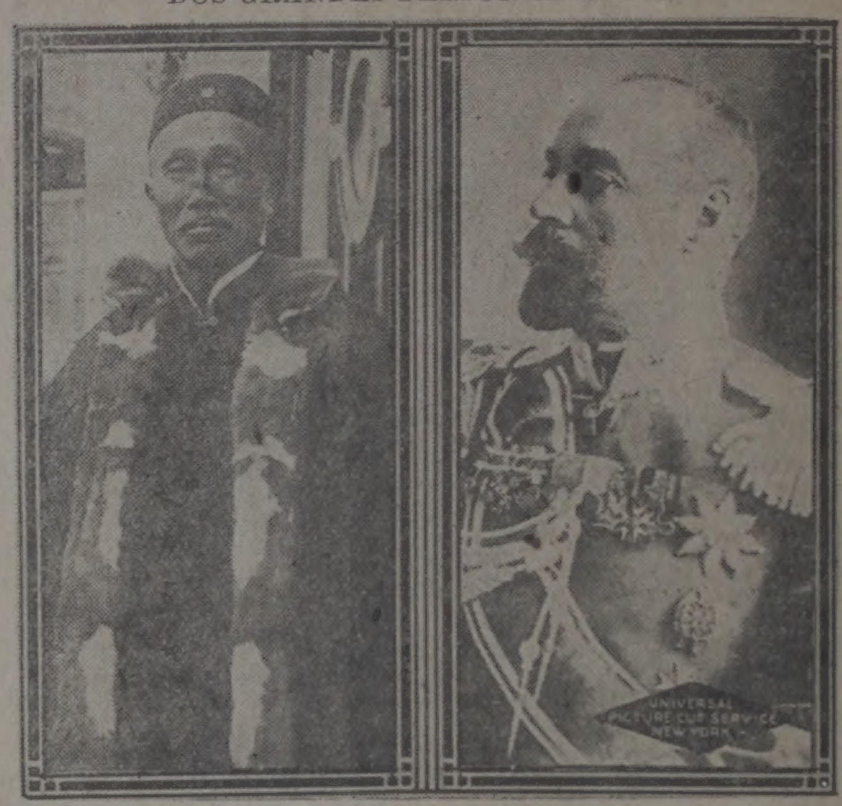
En el **"New York Tribune"** leemos: "El llamamiento de 500,000 voluntarios, repartidos proporcionalmente entre los estados según su población, probablemente sería la primera medida del Presidente Wilson en caso de guerra. De acuerdo con las leyes actualmente en vigor, es necesario que él acuda a la guardia nacional antes de apelar a los voluntarios; pero el jefe ejecutivo puede pedir voluntarios inmediatamente después de llamar a los milicianos."

Hay una diferencia de opiniones en la prensa americana en lo que respecta a enviar tropas americanas a que luchen en territorio europeo. El **"New York Evening Sun"** crée que resultaría mal que Washington no pudiera enviar fuerzas expedicionarias. El **"New Work Tribune"** nos recuerda los esfuerzos inútiles de Italia al querer mantener una guerra separada con Austria:

"Los Estados Unidos podrían aprovecharse ahora de la experiencia de Italia. Los aliados de la Entente pueden ayudarnos aun más de lo que nosotros podemos ayudarles a ellos. Sería dar un consejo de alta prudencia el pedir que nos reunamos todos al principiar la lucha."

Pero como el Japón no ha enviado tropas a luchar a Europa, en el **"Springfield"** encontramos lo siguiente: "Sería posible que los Estados Unidos obrasen en cooperación con los aliados caso de que Alemania llegase a ser nuestro enemigo, sin que la nación americana se uniese a la Entente. Sería posible que los Estados Unidos permaneciesen absolutamente aislados en sus fines políticos, mientràs en el sentido militar actuara de acuerdo con los aliados occidentales. Sería imposible, repito, que los Estados Unidos condujesen su propia guerra y celebrasen su propia paz. Al luchar contra Inglaterra en 1812-1814, Norte-América no formó alianza con el Emperador Napoleón, ni unió sus fuerzas con las tropas enemigas de la Gran Bretaña."

DOS GRANDES PERSONALIDADES



A la izquierda: Ting-Pang, el nuevo ministro de relaciones exteriores de la China. A la derecha: Alexander Trepoff, primer ministro de Rusia.

ENSEÑANZA UTIL PARA EVITAR UNA ENFERMEDAD

TEACHING HEALTH TO FIGHT WHITE PLAGUE



A Monday tuberculosis lecture to a group of Pennsylvania factory workers. This is one of the many uses to which the funds collected by means of the Christmas Red Cross stamp is put.

Clase dominical sobre la tuberculosis, dada a un grupo de obreros de una fábrica de Pennsylvania.

AMERICA ANTE LOS IMPERIALISMOS

En la tremenda hora actual, en la que suena para los pueblos la campana de los tiempos con golpes de rebato y toques de incendio, encuéntrase la América Latina, como se halla también su madre en el orden de la naturaleza que lo fue España, y su madre en el orden del espíritu, que lo ha sido Grecia, solicitada por los beligerantes europeos deseosos de atraerse, sinó su ayuda material y militar, sí su simpatía moral y su colaboración económica. La América Latina que durante mucho tiempo no fue tomada en cuenta por los gobernantes europeos y que debió a un rasgo de filantropía del Zar ruso, el ser llamada para que se hiciese representar en las conferencias internacionales que últimamente se han efectuado; esa América Latina, que para los severos catones europeos no era más que un conjunto de países en los que la anarquía más completa dominaba y cuyo porvenir era el ser ineludiblemente sojuzgada ya por alguna potencia europea o ya por la formidable nación norte-americana: esa América Latina en la que durante siglos no hubo para los ojos de los europeos sino masas inconscientes destituidas de toda idea del deber y de toda noción del derecho, caudillajes militares, revoluciones diarias, hecatombes continuas y estado salvaje absoluto y vida sanguinaria permanente. Esa América Latina, republicana en todos sus países excepto en aquellos en que ejercen dominio los europeos, como en las Guayanas y Belize; libre en todos sus pueblos, menos en aquellos en que los yanquees dominan como en Panamá, Nicaragua y Santo Domingo; pacífica hoy en toda la extensión de su territorio con excepción de México donde los ingleses tienen petróleo, los japoneses miras ocultas, los alemanes grandísima influencia y los gringos ministros que intrigan y ejércitos que invaden. Esa América Latina, "la puerca cenicienta" de ayer es hoy la novia gentil ante cuya cerrada ventana entonan sus cantares de amor los trovadores rivales, sin perjuicio de que, llegado el caso, sustituyan el laúd por el garrote y mezclen entre los cantos algunas formidables amenazas, como lo está haciendo Inglaterra con México y como lo hacen muchas publicaciones germanas y germanófilas en distintos países de la América Latina, a la que auguran toda clase de males y desastres si no hace causa común con los boches y a éstos no respeta como si fuesen dioses. Galanteada por los beligerantes, ¿qué debe hacer hoy la América Latina? ¿Unirá sus destinos y aceptará en matrimonio la mano que hoy le tiende Alemania, mano cubierta con férrea manopla? ¿Correrá el riesgo de que mañana las palabras de amor se tornen, como es muy probable, en furibundos puntapiés propinados por la enorme bota prusiana? ¿Entrará a se rc,omo los alemanes sueñan, un moderno Egipto alemán donde ellos sean los señores y los americanos los súbditos? ¿Olvidará América que el alemán, que en su tierra es esencialmente súbdito y servidor, gusta de tornarse en tierras extrañas en dueño y en amo? Nó, imposible. Por muchas que sean las influencias germánicas, por muy grande que sea el baño de oro con el que quieran cubrir la barbarie germánica, por muy numerosas que sean en América las conciencias y los criterios que se venden o se prostituyen, los pueblos latino-americanos jamás podrán voluntariamente aceptar la amistad (que vendría a ser la hegemonía) de Alemania en la

América Latina. La visión de Bélgica ensangrentada y moribunda, herida contra todo derecho, violada contra toda justicia, sufriendo la opresión germánica únicamente porque era un pueblo libre y la invasión extranjera únicamente porque era un pueblo débil, permanece ante los ojos de la América Latina como una severa lección, como una grande enseñanza, como una clarividente profecía. Eso que aconteció al país cultísimo, inteligente, libérrimo, en donde el progreso realizaba sus maravillas, ¿no acontecería con mucha mayor a la América Latina bajo la influencia de la hegemonía germánica, a la América Latina, situada en inferiores planos intelectuales y sociales que los belgas y por consiguiente menos apta que éstos para la lucha contra el invasor? Nó, repetimos. La América Latina no puede ser germanófila. Se oponen a ello sus intereses y su historia, sus simpatías y sus afinidades. Se oponen hasta sus cualidades mismas y sus propios defectos. ¿Cómo iba en efecto la América Latina, donde todo se improvisa, a ser partidaria de Alemania donde todo se prepara? ¿Cómo iban los pueblos ligeros y volubles a tener simpatías por el imperio pesado como mole de granito? ¿Cómo iban los países que lentamente van redimiéndose de la servidumbre odiosa del caudillaje militar, a amar a Alemania donde el militar es el señor, y el hombre civil el sirviente?

Descartada la posibilidad de una unión germano-americana, queda la de la unidad aliado-americana. América simpatiza con la causa de los aliados: Esto, sería preciso estar ciego para no verlo. Basta que en el campo aliado se encuentre Francia, para que en el corazón de América exista enorme amor por esa causa y enorme deseo por ese triunfo. Mas, como son la idea y na la pasión, el interés y no el afecto, el presente y no el pasado, los que deben pesar en la balanza de los pueblos, vamos a estudiar lo que hoy sería para la América la unión con los poderes aliados. La garra germánica es formidable; pero, la verdad, es que hasta hoy no ha atrapado pedazo ninguno de tierra americana; en cambio la garra inglesa, no menos formidable, ha hecho presa de varios países latino-americanos. Buena nación colonizadora es Inglaterra y no pueden quejarse de los procedimientos de la madre-patria los pueblos que en este continente americano, han soportado el yugo inglés; mas para la América Latina ha pasado ya la época del coloniaje y por muy benéfica que la administración inglesa resulte para los pueblos, sería una degradación para cualquier república latino americana el caer bajo el control de un país extranjero, así sea la gran monarquía inglesa en cuya bandera las rojas barras forman una cruz, como la gran república norte-americana, en la bandera de la cual, las barras rojas siguen paralelas líneas. Las miras inglesas en América no son en realidad de conquista ni de coloniaje. Albión puede contemplar con orgullo su inmenso poderío colonial y no aspira a aumentarlo. ¿Pero garantizaría ésto sólo a los americanos pueblos contra posibles exigencias de la señora de los mares? ¿Es realmente el triunfo de los aliados con Inglaterra a su frente el triunfo de la justicia y del derecho? El corazón puede decir **sí**, mas la inteligencia tiene dolorosa, escépticamente que decir **no**. La justicia absoluta, el derecho absoluto no pueden encontrarse en ninguno de los dos campos. La historia inglesa, como todas las de los pueblos dominadores de pueblos, tiene páginas que deben hacer temblar a los latino-americanos. No puede engañarse a éstos con el brillo del parlamentarismo y de la gran libertad constitucional inglesa. ¿No fue Roma acaso la creadora del Derecho y no llamaron los sabios a las leyes romanas la "razón escrita"? Y a pesar de esta razón escrita y de este derecho sapientísimo, Roma fue lo que la historia enseña, lo que España siglos más tarde fue en América, lo que en los tiempos modernos ha sido Inglaterra con los boers; lo que hoy es Alemania en Bélgica; lo que fatal, ineludiblemente tiene que ser un pueblo conquistador sobre un

UNA EXPLORACION DEL AMAZONAS

DARES DANGERS OF UPPER AMAZON



Photos by American Press Association.

Dr. Alexander Hamilton Rice and his bride, widow of George D. Widener, who was lost on the Titanic, sail on his yacht Alberta to explore 5,000 miles of known territory in upper Amazon. Dr. Rice, his yacht and a gun on board defense.

El Dr. Alexander Hamilton Rice y su novia, la viuda de George D. Widener que sucumbió en el "Titanic," parte en su yate "Alberta" a explorar cinco mil millas del territorio desconocido en el Amazonas Superior. En el grabado aparece el Dr. Rice, su yate y un cañón que lleva a bordo para defensa.

¿TRIUNFO O DERROTA?

La desaprobación que ha dado el mundo a la campaña submarina sin restricciones, emprendida por Alemania, ha hecho que algunos competentes observadores se pongan a investigar si el gobierno imperial no está pagando un precio demasiado excesivo por lo que podría considerarse como un simple lujo. En Alemania hay también críticos navales que no vacilan en decirle al Imperio que es probable que la guerra de sumergibles no rinda los resultados que eran de esperarse; entre estos críticos mencionaremos al Capitán Persius, que en el **"Berliner Tageblatt,"** pregunta si la guerra de submarinos contra buques mercantes "será un importantísimo factor en el advenimiento de la paz."

"El aumento del éxito de nuestros submarinos ha sido sorprendente durante los últimos meses; sin embargo, no habría peor necedad que fundar en ésto las esperanzas, y creer por ejemplo que nuestros triunfos continuarán acreciendo con igual celeridad, de modo que en primavera hundamos un millón de toneladas al mes. Tanto mayor es el incremento que toma la guerra de submarinos contra buques mercantes, como mayores son las dificultades que se presentan. El número de barcos que se aventuran a navegar disminuye, los buques que todavía recorran el mar irán mejor armados, y desarrollará la astucia de los capitanes para repeler los ataques de los sumergibles. Por último, aumenta el número de instumentos de que el enemigo se vale para destruir los submarinos.... Sería un delito contra nuestro pueblo ocultarle la verdad; esa confianza inacabable y esa espera sin límites serán necesarias hasta el momento en que nuestros sumergibles lleguen a la meta deseada.

"Menospreciar la dificultad de la obra es mostrarles ingratitud a las tripulaciones de nuestros submarinos, quienes se colocan más allá de toda alabanza al emprender una y otra vez sus viajes tan llenos de indescriptibles peligros, listos siempre para ofrecer su vida por la patria, quizá de la manera más penosa. La actividad de los submarinos alemanes se demuestra por los siguientes datos: enero de 1915, 14,000 toneladas destruidas; febrero, 27,000; marzo, 83,000; abril,.... 33,000; mayo, 93,000; junio, 84,000; julio, 77,000, etc., etc. En 1916 las cifras se elevaron rápidamente: enero-febrero, 238,000; marzo-abril, 432,000. En septiembre, 141 buques del enemigo que representaba un tonelaje de 182,000 fueron hundidos, y 39 barcos neutrales de un total de 72,600. En octubre, 146 barcos enemigos con un tonelaje de 306,500, y 72 neutrales de 87,000 toneladas. En noviembre el tonelaje se elevó a 408,500, y el total de diciembre que todavía no se ha publicado, se espera que será semejante.

"La armada británica se encuentra prácticamente impotente en presencia de las pérdidas de la marina mercante. Sus submarinos no pueden correr parejas con los del enemigo. Los barcos de comercio de las Potencias Centrales han desaparecido de los mares desde que empezó la guerra, de modo que no pueden ser atacados. Donde todavía continúa el tráfico, como en el Báltico, los sumergibles rusos e ingleses han llevado fiasco. Hemos hecho cuanto ha sido posible, en el sentido del éxito, para probar que nos hemos alejado de los mercados del mundo para mayor ventaja nuestra. Abrigamos la esperanza de que el enemigo no podrá adaptarse a la situación alterada que prevalezca cuando se intensifique más la guerra económica. El futuro nos oculta cuál de los dos contendientes resistirá más en la lucha."

El Almirante Lacaze, Ministro de Marina de la República Francesa, le dice al Senado que la medida tomada

---

pueblo conquistado. Mas, alejada como decíamos toda idea de conquista territorial, ¿podrá América amar y asociarse a los intereses de Inglaterra cuando ésta siempre ha estado dispuesta a emplear en estas tierras y para la solución de asuntos puramente comerciales, el formidable bastón, la eterna amenaza, la teoría de la fuerza? Para que América pudiese conscientemente y reflexivamente adoptar en la contienda el partido aliado, necesario sería que Inglaterra a su vez principiáse por adoptar la doctrina de Drago, la anulación de la fuerza en las contiendas económicas de los pueblos, la supresión de la coacción militar extranjera para exigir el pago de deudas contraídas con **súbditos** de países poderosos y no con los **gobiernos** de los mismos países. Además, del lado de la Entente no está sólo la libre Francia que es la luz, está la esclava Rusia que es la sombra, esa sombra fatídica que se alza como en el drama Schakesperiano, ahuyentando de todo espíritu desapasionado la idea de que en el campo de los liados sólo florezcan rosas de vida y hasta frutos del ibertad, sólo aparezcan rayos de derecho y brillen soles de justicia. ¡Tolstoi supo bien lo que allá en Rusia eran la justicia y el derecho, la vida y la libertad!

Casa CHICA.

LA VIDA DETRAS DE LAS TRINCHERAS ALEMANAS



Estos oficiales acaban de terminar la inspección de un gran trabajo encargado a estas costureras alemanas que dedican sus energías al servicio de las tropas imperiales

por Alemania es horrible e ineficaz; basa su argumento en la obra realizada por los submarinos alemanes en el pasado, y afirma que durante los últimos once meses han hundido un medio por ciento del tonelaje total de los buques que entraron a puertos de Francia. El propósito del gobierno imperial es más bien aterrorizar que destruir:

"Los alemanes están tratando de hacer ahora lo que siempre han hecho siempre. El mundo ha de saber que los teutones se han esforzado en aterrorizarnos desde que comenzó la guerra. Sin tomar en cuenta los compromisos humanitarios que contrajeron en La Haya, no vacilaron en arrojar las tripulaciones y los pasajeros en frágiles botes, y abandonarlos al capricho de las olas, en un mar tempestuoso, y lejos de la costa. En muchísimos casos, y aun en épocas recientes, gran número de víctimas que no podían ser recogidas a tiempo, morían de hambre, sed o frío. ¿Qué cosa más horrible que ésa pueden hacer los alemanes? No hay hombre en el mundo que no haya recibido con horror la noticia de los actos perpetrados por los teutones. La declaración de hoy no nos conmueve. El ejército, la armada y los civilistas todos mantienen la misma calma ante los horribles crímenes cometidos por nuestro adversario."

Luego nos refiere que las autoridades navales francesas han tomado toda clase de precauciones, y continúa diciendo:

"Cincuenta y un millones de mercaderías entraron a nuestros puertos durante los últimos once meses; medio por ciento ha sido hundido por los submarinos. Es posible que en lo futuro esta proporción aumente un poco; sin embargo el único resultado será que el país comprenderá mejor que nos hallamos en tiempo de guerra."

La gran mayoría de los periódicos alemanes opinan que la nueva campaña marca el principio del fin de esta lucha que quedará concluida antes de que comience el verano. El **"Berliner Anzeiger"** participa del mismo parecer: "Lo que ahora se les exige a nuestros submarinos sobrepasa a todo lo que hasta la fecha han realizado. Se espera que les quitarán a Inglaterra, Francia e Italia, toda comunicación marítima, obra que hace algunos años ninguna persona sensata habría creído digna de discusión. No se podría tributar una alabanza más grande a la excelente reputación que los comandantes de nuestros submarinos se han creado por sí mismos en el término de dos años, que el hecho de que hoy nadie duda de su competencia en realizar tan gigantesca tarea.

"La realizarán. A este respecto no existe más que una sola opinión en Alemania y entre sus aliados; impondrán la voluntad de una Alemania victoriosa sobre un enemigo lleno de vanagloria.

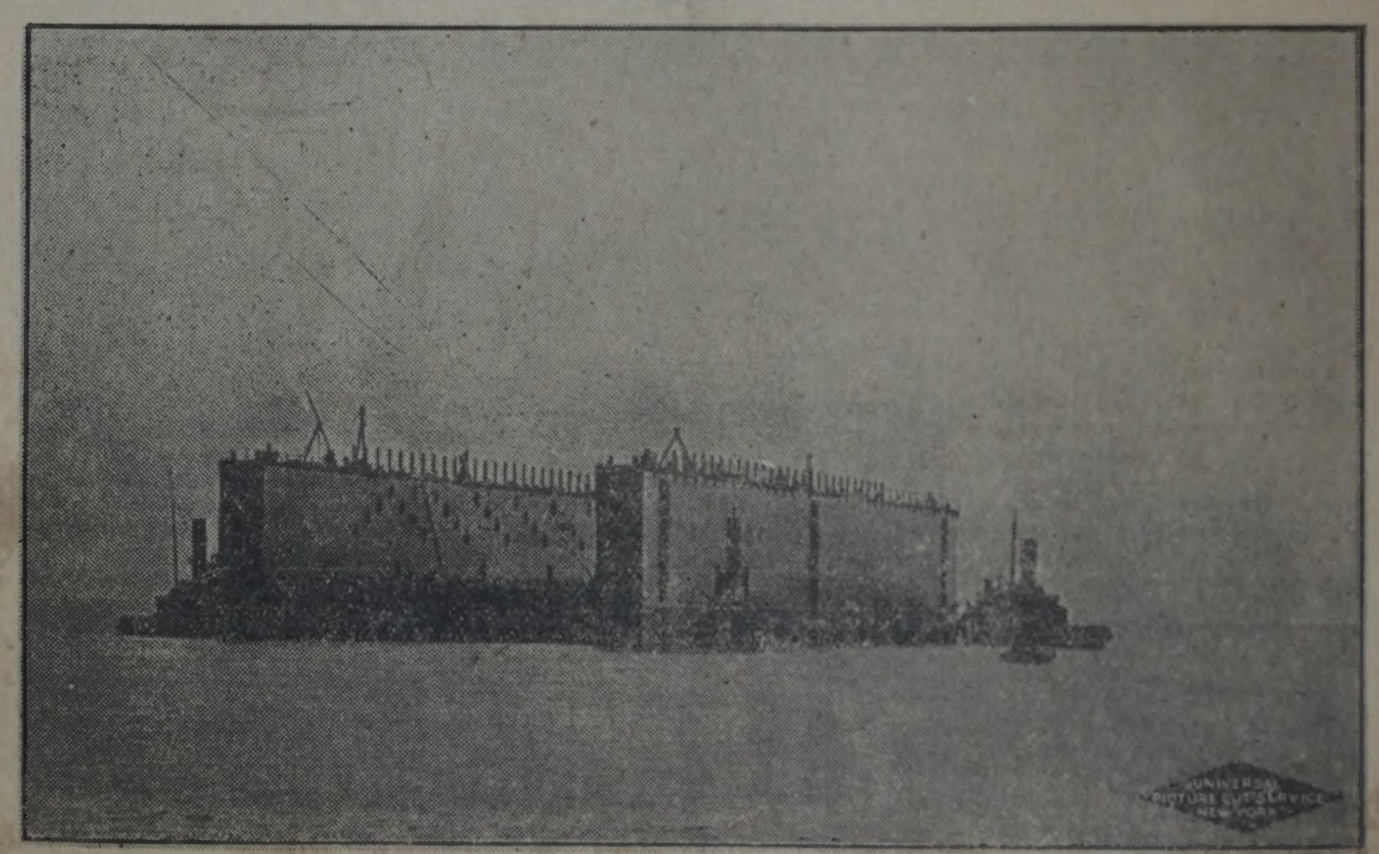
"En estos dos últimos años han adquirido una enorme experiencia en el nuevo método de guerra; han aprendido a luchar en el aire y en el agua y contra la astucia de los ingleses; sus barcos han desarrollado una eficiencia que jamás se soñara antes. Han tenido que componérselas con una flota hostil de buques mercantes que en un servicio tan arduo como éste han perdido su antigua eficiencia, pues la manejan tripulaciones que han dejado de ser de primera clase, ya que los mejores marinos han pasado al servicio de la armada. En lugar de esos marinos hábiles hay hombres de color, y sabemos por experiencia cómo impresiona el espíritu de las tripulaciones enemigas y neutrales, la vista de nuestros submarinos. Los comandantes de los sumergibles no temen los medios misteriosos de que pudiera valerse el adversario para destruirlos.... La convicción de que todo el pueblo alemán los apoya, los llevará a ellos y a sus valientes tripulantes a las más elevadas esferas de gloria.

"Se ve que nuestros enemigos temen ya lo que está por venir. Así lo han querido y no se desilusionarán.

"En cuanto a los neutrales, no es posible que nos dejemos fastidiar por sus opiniones. Ahora no tenemos más que un solo deber: ganar la victoria. Para lograr nuestro fin no debemos mirar ni a la derecha ni a la izquierda hasta que se hayan realizado los fines militares de Alemania."

Pero como para impedir que nos engolfemos en las futuras esperanzas de Alemania, el folleto publicado por la "Asociación de Ciudadanos de la Alemania del Sur," y que lleva el tí-

EL MUELLE MAS GRANDE DEL MUNDO



Este muelle que acaban de terminarle al gobierno de los Estados Unidos, es el más grande del mundo; mide 450 pies de largo y 100 pies de ancho.

tulo de "La Unica Salida,"—nos refiere que las victorias del gobierno imperial se parecen a las de Pirro, pues cada triunfo cuesta más que una derrota. El folleto se debe a la pluma del seudónimo "Heinrich Sieger":

"Alemania grita: "Combatiremos hasta que sólo quede un hombre, y cuando ya no haya hombres enrolaremos las mujeres y los niños"; pero el pueblo está convencido de que ninguna maniobra de esta naturaleza es capaz de evitar la derrota que en este momento es matemáticamente cierta."

El escritor considera la situación actual de Alemania como idéntica a la del Imperio Francés hace un siglo. Cuando se presente el momento crítico Guillermo II se hallará preparado para sacrificarse en favor del pueblo alemán como lo hizo Napoleón?

"Así como Francia evitó terribles condiciones de paz al deponer a Napoleón, Alemania también en vista de ta de la catástrofe final resolverá un día deponer al Rey de Prusia en favor del monarca de Baviera. La Casa de Wittelsbach ha cumplido todas sus obligaciones en lo que se refiere al Imperio, su conducta es inmaculalaureles repetidas veces. El imperio da, y en esta guerra ha ganado sus alemán bajo la dinastía de un Wittelisbach no sólo ofrecería la seguridad necesaria para la paz europea, sino que habría toda posibilidad en pro de una Alemania más grande."

El autor de la "Unica Salida" prevée que Inglaterra, Francia y Rusia no consentirían jamás en negociar la paz con el actual Kaiser o con el Príncipe de la Corona, mientras que desapareciendo los Hohenzollern será posible que Alemania promueva y cimiente relaciones cordiales con Inglaterra como ha sucedido en las relaciones internacionales de la Gran Bretaña y Francia."

El **"Volsrecht"** de Zurich dice que el documento publicado en Munich representa una opinión pública muy difundida en Baviera.

LA LEALTAD DE LOS GERMANO-AMERICANOS

Cuando estalló la guerra europea, la opinión pública se dividió de acuerdo con las simpatías individuales en favor de uno u otro grupo de los beligerantes; ahora que se han roto las relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y Alemania, la prensa americana se congratula al comentar que los individuos de descendencia alemana ó austriaca, aunque manifiestan el pesar que les causa que el gobierno de Washington se haya visto obligado a darle sus pasaportes al Conde von Bernstorff, al mismo tiempo han declarado su lealtad a la nación americana. El lema de los gérmano-americanos y austro-americanos es: "Alemania es nuestra madre, pero Norte-América es nuestra esposa." Claro es que algunos periodistas alemanes modifiquen el sentimiento y hasta casi lo varíen por completo, pero su actitud puede resumirse en lo que nos dice la **"Omaha Tribune,"** el periódico más grande del O. y que anteriormente fue uno de los órganos que con mayor severidad criticaban la administración de Washington: "Nuestra alianza pertenece primero y siempre, á los Estados Unidos. Tenemos deberes para con nuestra patria adoptiva. Debemos cumplir y cumpliremos esos deberes fuera de toda consideración, sin importarnos lo que el futuro nos depare." Otra opinión característica la dió E. C. Steinmann, Presidente de la Alianza Gérmano-Americana de Colorado: en un despacho que de Denver enviaron a Nueva York informaban que Steubmann había dicho: "El hombre que viole su juramento de alianza es un traidor y ninguna apelación especiosa de cualquier naturaleza que sea, servirá para modificar ese hecho."

En un mensaje de Portland, Oregón, leemos que el cuatro de febrero los gérmano-americanos de aquella ciudad se reunieron en número de mil quinientos para celebrar el aniversario del natalicio del Kaiser Guillermo II. Cuando llegaron al "Club Alemán," lo encontraron adornado con banderas americanas; todas las decoraciones alemanas las habían quitado y los himnos patrióticos de Germania habían desaparecido del programa. Cuando la orquesta tocó "América," toda la concurrencia se puso de pie y cantó el himno. Los despachos de Filadelfia nos informan que el ocho de febrero la Alianza Gérmano-Americana, representando un total de tres millones de socios, apoyó la medida tomada por el Presidente Wilson al romper las relaciones diplomáticas con Alemania.

El doctor Charles J. Hexamer, presidente de la Alianza Gérmano-Americana, dijo: "Organizaremos regimientos gérmano-americanos, y en caso de que sean llamados los voluntarios, vamos a demostrarle al pueblo de los Estados Unidos, con qué presteza y patriotismo contestaremos al llamamiento a las armas para defender la bandera y el país.:..

"En caso de guerra, inmediatamente entregaremos todo el dinero que habíamos colectado para la Cruz Roja y las viudas de Alemania, a la Cruz Roja de los Estados Unidos y en beneficio de las viudas y huérfanos de nuestros connacionales que sacrifiquen su vida defendiendo nuestro país contra Alemania."

De Hobboken comunican una manifestación de alianza: Hoboken es una ciudad cuya mayoría de habitantes

LA CRIANZA DE ZORROS EN EL CANADA



Durante muchos años la crianza de zorros ha sido una industria productiva en el Canadá. Las pieles de algunos de éstos animales se han valuado en $5.000 dólar cada una.

son alemanes, y han defendido siempre con mucha tenacidad la causa de la madre-patria. Los comisarios municipales aprobaron una resolución que dice:

"Resolvemos: Manifestar por la presente nuestra aprobación de todo acto del Presidente al hacer saber al gobierno imperial de Alemania que los Estados Unidos no se someterán a sus dictados, o a los dictados de cualquier otro gobierno extranjero que intente restringirles el libre uso de los mares a los vapores de los Estados Unidos; y

"Resolvemos manifestar nuestro deseo de que de hoy en adelante existan las mejores relaciones de amistad entre el gobierno de los Estados Unidos y el gobierno imperial de Alemania, y que no se enturbien con actos cometidos por Alemania con el propósito de continuar la guerra contra el Imperio de la Gran Bretaña y sus aliados, y anhelamos que dentro de poco reine la paz en todo el mundo y en nuestro pueblo que se convertirá en una gran hermandad de hombres."

En Nueva York se reunieron los representantes de cinco mil sociedades gérmano-americanas en el "Club Arion," a fin de hacer los preparativos para abrir un bazar de caridad con el propósito de enviar socorro a los que sufren las consecuencias de la guerra en las Potencias Centrales; sin embargo, como el día anterior se rompieron las relaciones diplomáticas con Alemania, los proyectos del bazar quedaron temporalmente suspendidos, y en el acto los miembros de las cinco mil sociedades mencionadas manifestaron su lealtad a la nación americana, y le enviaron un telegrama al Presidente de los Estados Unidos.

Entre las personas que tomaron la palabra, la que más se distinguió fue la señora E. J. Dorngoefer, Presidenta de la Alianza de Gérmano-Americanas de Manhattan y Queens: "Desde hace treinta y cinco años mi esposo es ciudadano de los Estados Unidos, y somos buenos americanos"— empezó diciendo la oradora subida sobre una silla donde la rodeó el auditorio para oirle mejor y el hecho de que su voz temblaba un poco y las lágrimas rodaban por sus mejillas, causó mayor interés.

"Quince familiares míos están en la guerra europea: hermanos, tíos, primos y sobrinos; cinco de ellos ya murieron y del resto no tengo noticia. Cuando era niña ví la guerra del 70, y sé lo que los americanos de esta generación ignoran: los sufrimientos de la guerra; por tanto pido a Dios que no entremos en lucha, ni con Alemania, ni con cualquier otra nación.

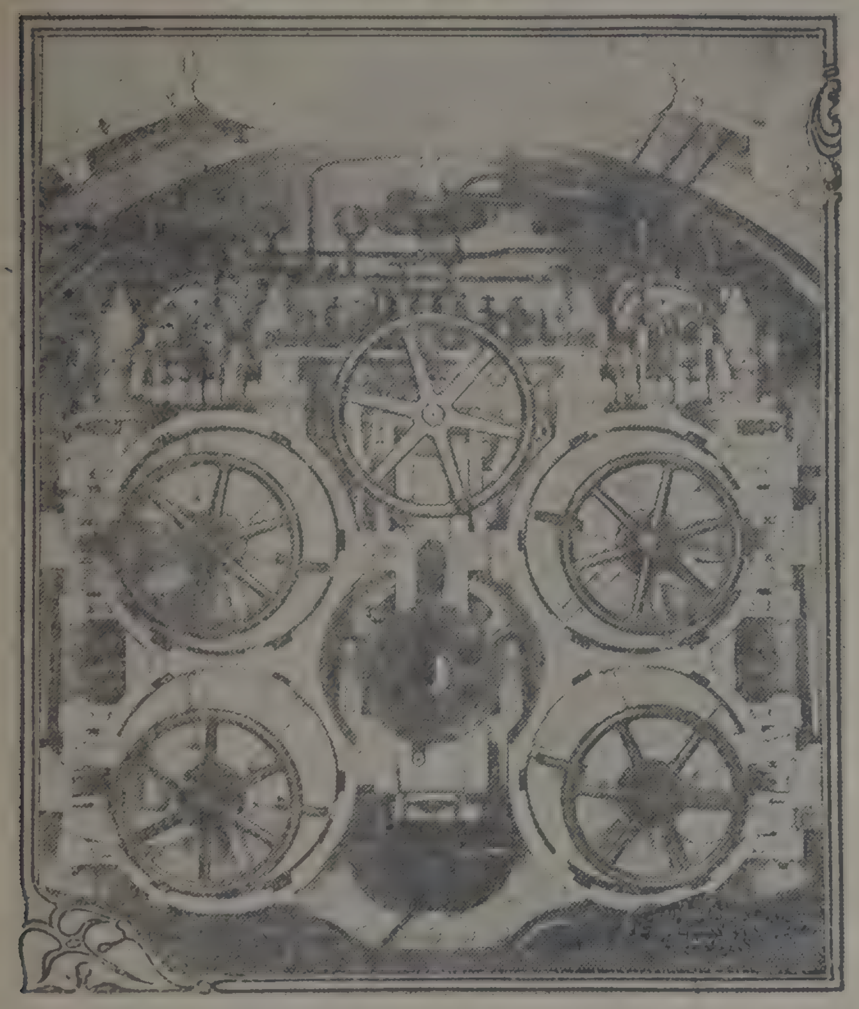
"Amo a mi madre-patria, ¿por qué no? Lo que personalmente opino de todas estas cosas, me lo reservo exclusivamente para mí; sin embargo mis tres hijos son americanos. Lo que ha de ser, que sea. Sería mala madre si no les enseñase a amar, a vivir y a morir por su patria, Norte-América. Que no haya guerra; pero si la hay, que marchen al combate a defender a su país. Esta mañana me lo manifestaron así en nuestro hogar que tenemos en Queens, y me sentí feliz al oír su resolución."

En cuanto a la prensa gérmano-americana el **"New York Tribune"** les dirigió una encuesta a diez y seis periódicos de varias localidades, y la mayoría protestó su lealtad, manifestando que les causa mucho pesar la ruptura de relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y su patria, algunos acusan a la Gran Bretaña de haber violado primero el derecho internacional. Algunos periodistas aconsejan a los gérmano-americanos que no se dejen arrastrar de patriotismo exagerado. Horacio Brand, editor del **"Staats-Zeitung"** de Illinois dijo que si los Estados Unidos entraban en la guerra, en Norte-América estallaría una lucha de razas: se despertaría la pasión y se engendraría el odio: la guerra intestina sería el resultado." Basando su aseveración en un hecho tangible, el **"Herald"** cree que Mr. Brand "o no representa la opinión de los sensatos y sobrios gérmano-americanos de Chicago, o bien representa el sentimiento de sus connacionales que residen en los Estados Unidos:

"Los leales gérmano-americanos de Chicago debían argumentar con Mr. Brand; debían indicarle que no redunda en el crédito de Chicago el que un periodista alemán que reside en Norte-América, lance amenazas o profecías sobre lo más horrible que hay: una lucha de razas."

El **"Chicago Tribune"** es uno de tantos periódicos que recuerdan a los que han nacido en Norte-América que los sentimientos que están desgarrando el alma de una agrupación tan grande de americanos impone una seria obligación a los demás. Todos deben evitar palabras y actos que le quiten a los Estados Unidos una unidad menos: "Los gérmano-americanos son buenos ciudadanos de Norte-América, y mientras estemos en nuestros cabales, no podemos dudar del hecho. Sin embargo, tratemos de permanecer siempre en nuestro juicio. La pérdida de los gérmano-americanos sería para los Estados Unidos mucho mayor que la pérdida de la mitad de su ejército."

INTERIOR DE UN SUMARINO



La acción que representa nuestro grabado, es una de las tantas que lleva la maquinaria complicada de los sumergibles

INFORMACION MEXICANA

De El Paso anuncian que las fuerzas villistas se están concentrando en el ángulo formado por el Central Mexicano y el Noroccidental, al Sur de Juárez, en el distrito de Guerrero, y en el distrito de San Andrés al O. de la Ciudad de Chihuahua. La capital del estado de nuevo se ve amenazada por los revolucionarios, y los residentes de Juárez temen que la población sea sitiada. Las actividades de Villa han empezado en las cercanías de Ojinaga. Los soldados carrancistas heridos pasaron el 23 de febrero la frontera, después del combate de Ruidosa, Chihuahua. Al derrotar la guarnición federal, los convencionalistas se dirigieron a San Antonio, población que se halla situada al frente de Candelaria, Texas.

De Ciudad-México telegrafían que el decreto emitido por el Ministerio de Fomento, respecto al aumento de derechos de exportación sobre el petróleo y sus productos, sólo espera la firma del General Carranza para entrar en vigor.

Según el decreto el derecho se pagará de conformidad con el peso específico del combustible. El petróleo de peso mayor de 94, pagará 80 centavos la tonelada, y los más ligeros sólo pagarán diez centavos por cada grado menos de los 94. Sobre los productos refinados se colocará un impuesto de un cinco por ciento, productos que en la actualidad no se hallan gravados. Queda abrogado el impuesto de 60 centavos la tonelada de petróleo crudo para el consumo de los mexicanos. Se grava con un impuesto de 120 centavos todo el petróleo que no se utilice y se extraiga de los yacimientos petrolíferos de la República.

El decreto propuesto entrará en vigor el primero de julio. Los derechos de exportación que actualmente se pagan, son sesenta centavos sin tomar en consideración el peso específico. Se crée que los nuevos impuestos aumentarán muchísimo las rentas del gobierno; pero las empresas petroleras suponen que será difícil competir con las compañía y extranjeras que se ocupan del tráfico del kerosene, de la gasolina y de otros derivados.

Los agentes del gobierno de los Estados Unidos recibieron informes el 25 ppdo. en la noche, de que gran número de villistas han acampado a quince millas de Juárez, y se espera de un momento a otro que verifiquen un ataque. Grandes fuerzas revolucionarias se están movilizando sobre la Ciudad de Chihuahua.

Los refugiados que llegan del Estado de Chihuahua dicen que las condiciones de vida han causado mucho pánico. Materialmente no hay alimentos en la capital del estado, y la gente está muriéndose de hambre.

Según datos oficiales Francisco Villa tiene hoy un ejército de quince mil hombres. Este efectivo revolucionario sobrepasa en número al de las tropas federales que operan bajo las órdenes del General Murgia.

Un cable fechado el 25 del próximo pasado mes, dice literalmente lo siguiente: La máquina de hacer municiones que fue comprada al Japón, llegó a Manzanillo, y dentro de poco será puesta en funcionamiento. Vinieron doscientos expertos japoneses a armar la máquina y a manejarla. El gobierno espera que con esa medida que ha tomado, México quedará independiente de países extranjeros en lo que se refiere a provisión de municiones.

Se comprende que la máquina fue comprada merced a los esfuerzos del Mayor Carpio, miembro del Estado del General Obregón, que fue al Japón hace algunos meses. Es probable que dentro de poco el gobierno compre maquinaria para la fabricación de municiones de artillería.

LOS ACONTECIMIENTOS

LOS DERECHOS DE LAS NACIONES

(Continúa)

B.—Proveer el libre servicio de las aduanas y evitar las contiendas faccionales o disturbios con la creación de una guardia civil que el Gobierno Dominicano con el fin de la conservación de la paz doméstica, seguridad de los derechos individuales y la plena observancia de las disposiciones de la Convención, se obliga a crear sin tardanza y a sostener. Esta Guardia Civil será organizada y comandada por un americano que será nombrado "Director de la Guardia Civil," por el Presidente de la República Dominicana y designado por el Presidente de los Estados Unidos. De igual manera están nombrados en la Guardia Civil los otros oficiales que considere necesarios; también serán nombrados por el Presidente de la República Dominicana, por designación que hará el Director de la Guardia Civil, los oficiales dominicanos que a juicio de éste puedan ser necesarios desde el punto de vista de la eficacia. El Gobierno Dominicano rodeará a estos oficiales con la autoridad necesaria para protegerlos en el ejercicio de sus funciones. El Gobierno Dominicano autorizará para la Guardia Civil oficiales comisionados y hombres alistados (oficiales no comisionados y plazas) que el Director de la Guardia Civil pueda juzgar necesarios para la adecuada conservación de la paz y el orden, dentro de la República, y ratificará los reglamentos sobre la paga del personal, alistamiento, nombramientos de oficiales no comisionados y su reducción, retiros, disciplina, etc., etc., que el Director de la Guardia Civil pueda recomendar entendiéndose que el Presidente de los Estados Unidos decidirá cualquiera cuestión de reglamento que afecte la organización y sobre la cual no estén de acuerdo el Gobierno Dominicano y el Director; y de acuerdo con el Gobierno de la República, el sueldo del Director de la Guardia Civil.

La Guardia Civil así establecida tendrá, bajo la dirección del Gobierno Dominicano, la supervigilancia y control de las armas y pertrechos, suministros militares y traslado de los mismos dentro del país.

Con respecto al Consejo Financiero diré a V. E. que mi Gobierno preferiría que este cargo fuese establecido de manera que no haya peligro de que sea abolido por una administración futura; pero, en vista de la reciente experiencia con el puesto de Consejero Financiero, desea que sus derechos y deberes le sean conferidos a la Receptoría, siempre que dicha Receptoria esté propiamente autorizada a ejercer un control completo del presupuesto y se le confieran todos los poderes indicados aquí en el párrafo A.

Al insistir sobre el establecimiento de la Guardia Civil no dejará de comprender V. E. que esta organización le prestará amplia protección a las autoridades constituidas a un costo mínimo y estará sujeta al control del Gobierno central, colocándola así fuera de la dominación de los administradores provinciales, y el sostenimiento de esa Guardia Civil será menos oneroso y con mucho más eficaz que el actual sistema de ejército, guardia aduanera y Guardia Republicana.

Al rogar a V. E. que le preste a este asunto su atención más seria e inmediata válgome de esta ocasión para renovarle la seguridad de mi más alta y distinguida consideración. — (f.) **William W. Russell.**—Su Excelencia don **Bernardo Pichardo**, Secretario de Estado, etc., etc."

Hay en esta comunicación una nueva evidencia de la perfidia del gobierno de los Estados Unidos en la proclamación oficial de los móviles de la intervención armada al efectuarla en mayo, pues no es verosímil que la intervención se hiciera, como dijo el gobierno americano, para la conservación de un gobierno como el del Presidente Jiménez, acusado en la nota de noviembre de dilapidación de los fondos públicos y de mala fe en sus compromisos con el gobierno de los Estados Unidos en cuestiones financieras. Antes del reconocimiento del gobierno del Presidente Jiménez, dice la nota, y sin duda alguna para obtener tal reconocimiento, "el "Presidente Jiménez y el señor Fede- "rico Velásquez le aseguraron a mi "gobierno que el nombramiento del "Consejero Financiero sería ratificado "y además de ésta fueron dadas otras "seguridades pero no respetadas." Por mutuo consentimiento de los dos gobiernos fué luego suprimido el cargo de Consejero Financiero en virtud de la seguridad ofrecida por el gobierno del Presidente Jiménez de **que viviría dentro de los límites de sus rentas**; pero luego el gobierno de los Estados Unidos descubrió: **que el gobierno del Presidente Jiménez está aumentando la deuda del gobierno dominicano en una proporción de uno a tres mil dólares por día; que el peculado extremo que hay en la recaudación de las rentas internas se emplea ampliamente en beneficio de los políticos, mientras los empleados civiles del gobierno están sin sueldos y faltos de alimentos; que la política económica que hoy se sigue no puede sino culminar en la bancarrota inevitable del gobierno; que mientras la deuda ha ido creciendo lentamente bajo las anteriores administraciones, ha crecido rápidamente bajo la administración de Jiménez.** El gobierno de los Estados Unidos esperaba **naturalmente** recibir informe de que **el aumento diario de esta deuda había cesado, y con sorpresa y profundo** sentimiento no recibió **ninguna información favorable.** Y esperaba asimismo, después del regreso de la Comisión que fue a Washington a pedir el retiro del Consejero Financiero, **recibir algún plan concerniente a la adjudicación y liquidación final de la muy considerable deuda corriente que se ha ido acumulando, etc.** Este aspecto de las responsabilidades del gobierno del Presidente Jiménez en la intervención armada de su país por los Estados Unidos, era hasta ahora desconocido. Su gobierno estuvo siempre empero acusado por la opinión pública de peculado y nepotismo. No es posible creer que para sostener tal gobierno los Estados Unidos intervinieran por la fuerza en Santo Domingo. "La Conjunción" o sea el gobierno de Jiménez, dice un prominente escritor dominicano, "iniciada por mí, se malogró a sí misma por el exclusivismo, la violación del presupuesto y la exaltación de cierta cantidad de hez.... (a las) funciones públicas." (*) El Presidente estaba además acusado ante el Congreso por el mismo delito de que lo acusa la nota americana. El trastorno político que ocurrió en abril y condujo a la intervención armada, lo había pronosticado la nota de noviembre en estas palabras: **pronto se llegará a tal estado de descontento, que la existencia misma de la república se verá amenazada.** Los Estados Unidos no hicieron sino aprovechar la ocasión de este conflicto para realizar sus planes de dominación en aquel punto del Mar de las Antillas, cuyo valor estratégico lo hace de suprema importancia para los Estados Unidos en el orden general de posiciones geográficas que dominan la gran ruta de su comercio marítimo con la América del Sur y del Centro y a través del Canal de Panamá.

(Continuará).

(*) Américo L. "El Nombramiento del Doctor Eenríquez," "La Bandera," agosto 19, 1916. Nº 34.

PERSONAL

Ha llegado a esta capital, con procedencia de su patria la Perla de las Antillas, nuestro caballeroso amigo y distinguido General don Manuel Piedra Martel, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en misión especial de la República de Cuba en Guatemala.

Nuestra más afectuosa bienvenida.

NOTAS EDITORIALES

Cómo se aprecia en el Extranjero nuestra obra titulada "Directorio y Guía Oficial de la República de Guatemala."

"The Financial Times," de Londres aplaude nuestra labor.

Hace poco tiempo que la Casa Editorial Marroquín Hnos., publicó el "**Directorio Oficial y Guía General de la República de Guatemala,**" obra de innegable utilidad para todo aquel que quiera hacerse cargo de lo que en la vida financiera de los pueblos es y representa nuestra querida Patria. La formación de esta obra exigió un largo y concienzudo trabajo para recopilar y ordenar los datos estadísticos que contiene y todos los referentes a leyes comerciales, agrícolas, bancarias, industriales, etc., que allí se encuentran reunidos. Tenemos la satisfacción de que, en su género, nuestro libro es el que más amplia y sólida información contiene sobre la vida económica de Guatemala, y que su lectura basta a un extranjero para formarse cabal y completa idea de lo que nuestra Patria es y de las amplias perspectivas que presenta para un hombre que busque dónde desarrollar honradamente sus actividades y dónde hallar lucrativa inversión para sus capitales. Favofables juicios emitidos han sido acerca del "**Directorio Oficial y Guía General de la República de Guatemala,**" y últimamente hemos tenido la satisfacción de ver que una acreditada publicación financiera de Londres, **"The Financial Times,"** consagra a nuestra obra muy laudatorias frases, haciendo al mismo tiempo justicia y tributando muy merecidos elogios a la labor administrativa del señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, durante la cual y al amparo de la paz más completa, se ha llevado a cabo la publicación de esta obra.

A continuación publicamos la traducción del juicio emitido por **"The Financial Times,"** que nuestro apreciado amigo el señor Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, Director del "**Diario de Centro-América,**" se ha servido publicar en lugar preferente, en la edición del Diario correspondiente al martes 6 del actual, enviándole nuestros más expresivos agradecimientos porque nos ha dado a conocer esta valiosa opinión extranjera acerca de nuestra obra:

"DIRECTORIO Y GUIA DE GUATEMALA

Valiosa obra de consulta

Londres, 17 de enero de 1917.

Bajo la esclarecida administración del Presidente, señor don Manuel Estrada Cabrera, la República centroamericana de Guatemala de algunos años a esta parte ha hecho mucho en el sentido de enaltecer su crédito ante los acreedores en Europa. Con una administración estable y recta al frente del gobierno, los negociantes ingleses han tenido más confianza en tratar con el país, y por más que nuestro comercio con Guatemala no sea de grandes proporciones, sin embargo va constantemente en aumento. Hemos recibido del Cónsul de Guatemala en Londres un ejemplar del "Directorio y Guía Oficial de Guatemala," que será de grandísima utilidad para los negociantes y exportadores deseosos de aumentar sus relaciones en la República. Mientras la obra como Directorio parece completa en todos conceptos, es en realidad mucho más que un Directorio, pues, proporciona una abundancia de datos acerca de las leyes y reglamentos relativos a las condiciones comerciales y a la importación de artículos en el país. Hasta ahora tales informes no se hallaban dispuestos en una forma útil y cómoda, de modo que por primera vez se ofrece a los comerciantes, fabricantes y exportadores, un resumen conciso de las diversas disposiciones referentes a aranceles, derechos de aduanas, impuestos, derechos de minas, leyes agrarias, inmigración, patentes y otras que afectan el comercio y la industria. Habiéndose compilado bajo dirección oficial los informes suministrados son de toda confianza. En la obra aparecen estadísticas de banca, comerciales, industriales, agrícolas y sociales, y hay artículos sobre la historia, geografía y las condiciones políticas y sociales que rigen en la República. La obra, cuyo título completo es, "Directorio Oficial y Guía General de la República de Guatemala," está publicada por la Casa Marroquín Hnos. en Guatemala City, y va apropiadamente dedicada al Presidente, señor Estrada Cabrera."

(Traducido de "The Financial Times".)

JOAQUIN DICENTA

Según cablegrama recientemente publicado en los diarios de esta Capital, Joaquín Dicenta ha muerto. Inadvertido ha pasado este suceso luctuoso para el teatro y la literatura hispánica, por encontrarse hoy concentrada la atención de todos en los graves acontecimientos que desarrollándose están en el viejo y en el nuevo continente. Un muerto más no puede hoy interesar al mundo, cuando los muertos en la guerra se cuentan por millones, y cuando muriendo están no solamente los individuos sino también las nacionalidades. Extraño no resulta por esta razón el que nada se haya dicho en nuestra prensa acerca del dramaturgo español y que tan sólo en nuestro colega "**La República**" un estimable joven escritor, haya dedicado unas pocas líneas a comentar el fallecimiento de Dicenta, el autor del drama "Juan José," bien conocido por nuestro público, y acerca del cual el indicado joven ha emitido una opinión, que ya hemos oído varias veces y que no por ésto nos parece más aceptable. "Juan José," han dicho muchos y repite ahora el joven Clostán, es una obra socialista. Nadie ignora que Dicenta era un hombre nuevo en la vieja España, que pertenecía y militaba en avanzadas filas, y para quien no eran extraños los hondos problemas que encierra la cuestión social en Europa. Más, de todo ésto no creemos pueda de[illegible]cirse lógicamente que su obra [illegible] haya sido concebida con el [illegible] llevar a las tablas ningún [illegible] socialista. Creemos que no basta [illegible] que en el drama aparezcan un [illegible] y un patrón en lucha, para que [illegible] pueda ser llamada socialista [illegible] tal considerada. [illegible] el drama "Juan José," [illegible] pos del obrero y del maestro de obras, o patrono, por cualesquiera otros que representaran una graduación, una subordinación en la inmensa escala social y el drama quedaría siempre el mismo. ¿Por qué? Porque en él no se lucha por el pan, sino por la he[illegible]bra. Porque todo es en el drama s[illegible]cundario, menos la figura del [illegible] que ve alejarse de su lado a [illegible]da, que, como muchas muj[illegible] cumbe ante el brillo de las p[illegible] hechas por un rival más ri[illegible] este rival rico, es precisamente

maestro de obras, el que fuera patrono de Juan José? ¿Que las intrigas de éste hacen que el obrero no pueda encontrar trabajo? ¿Que la cárcel abre sus puertas para encerrar dentro de sus muros al amante infortunado, mientras el otro goza tranquilo y satisfecho al lado de la mujer a quien ha seducido? Todo ésto es en el drama accidental puramente. El argumento de él es viejo, tan viejo como la vida humana: es la eterna lucha por la hembra. Es el argumento mismo del drama troyano, sustituyendo a los héroes por los hombres. Es el argumento mismo del drama sabino, representado en Roma en los días primeros de la existencia de ésta. Es el argumento de la mayoría de los dramas humanos y de la mayoría de los dramas escénicos. Juan José podría dejar la blusa del obrero y vestir el uniforme del soldado y el drama seguiría subsistiendo siempre igual. El rival podría no ser el patrón de Juan José, sino un hombre cualquiera más rico o más fuerte que él y la escena sería siempre la misma: porque el drama, aunque se titula **"Juan José,"** no está encerrado en el corazón de éste. El drama está en el corazón de aquella mujer fluctuante entre un amor que vacila y una seducción que la rodea. El momento decisivo del drama no es aquel en que Juan José roba, ni es aquel en que Juan José mata, no es cuando en la cárcel recibe la carta que le anuncia la nueva fatal de que su mujer vive ya con el rival afortunado. Es cuando ante las seducciones de aquella repugnante vieja que ejerce el papel de Celestina, el corazón de la mujer sucumbe y acepta lo que antes había rehusado. Todo lo que viene en pos de ésto, el robo y la cárcel, la sangre y el crimen, ya no es más que consecuencia de que para aquella mujer, como para tantas otras, fuera más grato el vivir desahogadamente al lado de un buen fuego y ante una bien provista mesa, que las horas tristes pasadas en un hogar pobre donde la chimenea está casi siempre sin lumbre y la mesa está a veces sin pan. Si Dicenta hubiese querido hacer una trama tendenciosa, llevar a la escena una tesis socialista, habría hecho entrar en juego otros factores. El socialismo no consiste en que una muchacha ligera de cascos se largue a vivir con un hombre más rico que el suyo, ni en que el amante postergado atraviese con su puñal el corazón de los culpables. Esto igual, exactamente igual, podría haber ocurrido en todos los tiempos y en todas las épocas. Si la tendencia quiere hallarse en el drama de Dicenta, si se busca la obra del luchador de ideas y no del escudriñador de vidas, si se quiere encontrar al apóstol que condena, en vez de el dramaturgo que exhibe la vida tal como él la ha visto, ¿no se hallaría un formidable latigazo dado al analfabetismo español, reinante por incuria de los gabernantes, en aquella escena carcelaria en la que el presidario ve enlazarse como serpientes de fuego las letras de la carta en la que se le dice que su mujer vive niendo para ello que recurrir a un compañero suyo, que al facilitarle la huida de la cárcel, lo hunde en el abismo sangriento del asesinato? Pero no. Dicenta no ha hecho ni podía hacer obra teatral tendenciosa. Él llevó a la escena una obra palpitante de vida y de verdad y es por ésto, precisamente, que el hijo sobrevivirá mucho tiempo al padre, es por ésto que "Juan José" tendrá mucha más larga existencia que su padre intelectual, Joaquín Dicenta.

CLODOMIRO.

EL PROXIMO 15 DE MARZO

Como estaba anunciado, el día domingo 4 del mes en curso, efectuóse en nuestra Redacción la Junta de los señores periodistas para organizar la manifestación que la Prensa hará el día 15 del mes en curso al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, con motivo de la inauguración del nuevo período presidencial. Para esta reunión habían invitado a los periodistas por medio de una circular, los tres señores Directores de los Diarios **"La República," "Diario de Centro-América, "El Nacional"** y la Revista **"La Actualidad."** Por acuerdo tomado entre los invitados, se dispuso que el sitio de la reunión fuese la Redacción de esta Revista y en virtud de ello tuvimos la satisfacción de vernos honrados con la presencia de los honorables representantes de la prensa capitolina y departamental. La Junta tuvo efecto en el salón del segundo piso de nuestra Casa editorial, y reinó en ella la mayor cordialidad entre todos los concurrentes. Fué presidida por el señor Director del **"Diario de Centro-América,"** Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, estando a sus lados los señores, doctor don Eduardo Aguirre Velásquez, Director de **"La República"** y don Manuel Marroquín, uno de los propietarios de **"La Actualidad,"** por haber sido estos los periódicos que juntamente con **"El Nacional"** y el **"Diario de Centro-América,"** invitaron. Al señor Director de **"El Nacional,"** Licenciado don Miguel Angel Urrutia, no le fue posible asistir a la Junta por motivos de salud, habiéndose excusado previamente y manifestando que estaría de acuerdo con lo que en la Junta se resolviese.

En nombre de los invitados, dió las gracias por su asistencia a los concurrentes el señor Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, indicando al mismo tiempo cuál era el objeto de la reunión y excitando a los señores presentes para que se sirviesen emitir las ideas que tuviesen, acerca de la forma más conveniente para llevar a cabo la manifestación. El señor don Manuel Marroquín dió cuenta con los proyectos que los iniciadores de la reunión tenían preparados, entrándose en seguida a la discusión de éstos, discusión en la que tomaron parte los señores, don Jacinto Córdoba González, Director de **"La Idea Liberal"** de Guatemala, y representante de **"La Revista Altense,"** el señor don Isaac Sierra, Director de **"La Campaña,"** el señor don Ramón Zelaya, Director de **"La Opinión,"** el señor Representante de **"La Abeja,"** el señor don Alfredo Palomo Rodríguez, Director de **"La Federación Obrera,"** el señor Bachiller don Rafael Alvarado Tinoco, el señor don Juan Garcí-Aguirre Vives, representante del **"Boletín"** del Ministerio de Relaciones Exteriores, el señor Licenciado don León de León Flores, representante de **"La Voz del Progreso"** y de **"La Voz de Zacapa,"** el señor don Francisco Z. Granados, Director de **"El Grito del Pueblo,"** el señor Licenciado don José Serrano Muñoz, representante de "El

Impulso," de Chimaltenango, el señor don Manuel Palomo Arriola, representante de **"El Guatemalteco,"** el señor Licenciado don J. Antonio Godoy, representante de **"La Escuela Actual,"** de Jalapa, los señores Directores de **"La Cultura Latina"** y de **"La Esfera"** y varios de los otros señores periodistas allí presentes. Tomaron también parte en la discusión los señores Rodríguez Beteta, Aguirre Velásquez, Marroquín y Fernández Hall, actuando éste como Secretario accidental. Después de ser debidamente tratados los diversos puntos, quedó acordado por unanimidad lo siguiente:

Primero.—La formación de un Comité encargado de organizar todo lo referente a la manifestación y que quedó constituido por los directores de los periódicos invitantes y por todos los señores directores de periódicos que se hallaban presentes en la Junta, siendo electo por unanimidad Secretario de la misma el señor Licenciado don José Rodríguez Cerna, representante de la Revista **"Centro-América"** y Tesorero el señor don Ramón Zelaya, Director de **"La Opinión."**

Segundo.—Que para el 15 de marzo próximo la prensa dirigiría una manifestación al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, habiendo sido designados para redactar ésta los directores de los periódicos invitantes.

Tercero.—Que se solicitara del señor Presidente una audiencia para que todos los representantes de la prensa, reunidos, pasen a saludarlo, haciéndole en ese acto entrega de la manifestación (litografiada) en un elegante pergamino con los encabezados y formato de los periódicos combinados en artístico conjunto, y de una medalla de oro en la que se leerá esta inscripción: "La Prensa de Guatemala. Homenaje al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera. Marzo 15 de 1917." Para arreglar todo lo relativo al grabado de esta medalla y a la ejecución artística del pergamino se nombró un Sub-comité compuesto por los señores don Alfredo Palomo Rodríguez, Licenciado don José Serrano Muñoz, Bachiller don Rafael Alvarado Tinoco y por el Tesorero del Comité General, señor Director de **"La Opinión."**

Este sub-comité una vez hechos los convenios respectivos con los artistas que harán el diploma y con el que grabará la medalla, dará cuenta de lo que costarán ambas obras y esto será recaudado entre los periódicos que suscriban la manifestación, levantándose para ello una suscripción voluntaria y en caso que el monto de ésta no sea suficiente para cubrir todos los gastos, el déficit que quedase se repartirá a prorrata entre los cuatro periódicos que dirigieron la invitación.

Se acordó como punto de acta, y fue el primero de todos, que los periódicos que habían aceptado la invitación, harían para el 15 de marzo o para la fecha más inmediata que fuese posible, una edición especial dedicada a conmemorar el acontecimiento político que se celebra, publicando en ella también cada uno de los periódicos la manifestación de la prensa, para lo cual la Secretaría facilitaría a los directores con la debida anticipación una copia.

"La Actualidad" reitera a sus apreciables colegas sus más sinceras expresiones de agradecimiento por la favorable acogida que se han servido prestar a nuestra iniciativa y muy especialmente a los señores Directores de los Diarios capitolinos que firmaron con nosotros la invitación para la Junta de Periodistas, y han trabajado activamente para la organización de ésta.

A NUESTROS ABONADOS

Nos permitimos rogar a nuestros suscriptores—de una manera especial a los de los Departamentos—que no se hallan solventes en sus pagos hasta el 31 de diciembre del año próximo pasado, se sirvan hacerlo en los primeros días del mes corriente; pues de lo contrario, nos veremos en el penoso caso de suspenderles el envío de nuestra Revista, sin perjuicio de tomar nota de los suscriptores morosos.

LA ADMINISTRACION.

COMITE GENERAL DE LA PRENSA

electo para organizar la manifestación del día 15 de marzo, en honor del señor Presidente Constitucional de la República, Licenciado don Manuel Estrada Cabrera.

Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, Presidente.

Vocales: Licenciado don Miguel Angel Urrutia. Dr. don Eduardo Aguirre Velásquez, don Manuel Marroquín Anguiano, don Manuel Palomo Arriola, don Francisco Z. Granados, don Alfredo Palomo Rodríguez, don José María Isaac Sierra, don Juan Garci-Aguirre Vives, don Jacinto Córdoba González, don Alfonso de la Peña, don Gerardo Gordillo Taboada, don Emilio Gambetta, don Virgilio Zúñiga.

Tesorero: don Ramón Zelaya.

Secretario: Licenciado don José Rodríguez Cerna.

Sub-Comité nombrado para la redacción de la manifestación:

Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, Doctor don Eduardo Aguirre Velásquez, Licenciado don Miguel Angel Urrutia.—Licenciado don José Rodríguez Cerna.

—

Sub-Comité nombrado para gestionar la fabricación de la medalla y el diploma:

Licenciado don José Serrano Muñoz, Bachiller don Rafael Alvarado Tinoco, don Alfredo Palomo Rodríguez, don Ramón Zelaya.

—

Para llevar la palabra en nombre de la Prensa, al hacer la entrega del diploma y la medalla al señor Presidente ha sido designado el señor Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta.

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

COSTA-RICA.—Prosigue la fiebre petrolífera. —Sinclair, Valentine y Roosevelt compran la concesión Grenlich.—El agresivo Coronel Roosevelt vendrá a dirigir los trabajos.—Un editorial de "La Gaceta."—La reforma fiscal será revisada antes de ser puesta en vigor.—El 1º de abril será la elección de diputados de la Asamblea Constituyente; ésta tendrá facultad de elegir al presidente de la República.

NICARAGUA.—Ya no es Ministro de Instrucción Pública don Diego Manuel Chamorro.—Lista de Subsecretarios de Estado. —Lasciate ogni speranza: la redención del ferrocarril nacional. — El doctor Pasos y Arana ante la Corte de Justicia Centro-Americana.

HONDURAS. — Propuesta para tomar en arriendo la línea del ferrocarril nacional.

EL SALVADOR.—Un hijo del doctor José Madriz será educado en Estados Unidos por cuenta del Estado salvadoreño.—Las notas cruzadas entre las cancillerías hondureña y salvadoreña, con motivo del asunto de condominio en el Golfo de Fonseca.

Crónica especialmente escrita para "La Actualidad."

COSTA-RICA. — Continúa el malhadado asunto del petróleo. En la producción de este líquido, ¡oh pequeñas naciones latino-americanas!—está vuestra mayor desventura. Para vuestra soberanía es como la túnica de Neso. Ya el cable ha dado cuenta que Henry F. Sinclair, un yanqui que maneja muchas centenas de millones de dólares, jefe de la reputada firma "Sinclair and Co.",—los empresarios petroleros independientes de mayor consideración en Yanquilandia—compró la concesión otorgada por el Congreso Constitucional de la República al doctor Grenlieh para descubrir y explotar los yacimientos petrolíferos en una área de 9 millones de acres en la región de Talamanca. El grupo que capitanea Valentine ha entrado en esta negociación. Otro de los asociados de Sinclair es nada menos que Teodoro Roosevelt, el indispensable Teddy, que vendrá al país a dar impulso y apropiada dirección al desarrollo de la empresa, haciendo construir gigantescas tuberías y refinerías y trayendo grandes vapores tanques. En la tesorería de la nueva sociedad —"Costa-Rica Oil Corporation"—organizada por Sinclair y sus asociados hay un millón de dólares en efectivo para los trabajos preliminares.

Preparémonos a temblar. El egregio Coronel viene a buscar petróleo en nuestros territorios. En traje de explorador recorrerá nuestras montañas, y ojalá halle lo que con tanto afán busca, y nos deje vivir tranquilos comentando los discursos de Mr. Wilson y pensando en si habrá verdad en la frase que monsieur de Tocqueville dijo de Estados Unidos: **"Esta democracia ha espiritualizado la violencia."**

——Del diario oficial **"La Gaceta,"** correspondiente al 28 de enero, un día después de que el general Federico A. Tinoco depuso al designado presidencial en ejercicio, licenciado don Alfredo González Flores, copiamos los párrafos que siguen alusivos al nuevo orden de cosas. Dicen así:

"Desde ayer se ha iniciado una nueva era en la existencia política de Costa-Rica, porque el país se ha levantado enérgicamente para asegurar la estabilidad del Derecho y para restablecer la normalidad, en todos los órdenes de la vida pública, que se hallaba sujeta al régimen autoritario del ex-Primer Designado en ejercicio del Poder Ejecutivo, licenciado don Alfredo González Flores y que se encontraba amenazada mortalmente con las pretensiones de reeleccionismo que subvertían de un modo total las instituciones constitucionales.

"El General don Federico A. Tinoco ha asumido con el beneplácito del pueblo costarricense el Mando en Jefe del Ejército, en carácter de Jefe Provisorio de Costa-Rica, poniéndose fin de esa manera, con altiva y patriótica resolución, al Gobierno que ha terminado en sus funciones, por ser así la voluntad manifiesta e incontrastable de la Nación entera.

"El Jefe Provisorio del Estado, contemplando la situación creada con la ecuanimidad y patriotismo que le caracterizan, desea fervientemente en estos instantes trascendentales que el orden social no sufra menoscabo en ninguno de sus aspectos y con ese objeto, al agradecer muy cordialmente a todos sus amigos y simpatizadores y a los ciudadanos de la República el eficaz apoyo que por deberes de conciencia le han prestado a la causa de la ley, excita por este medio el reconocido civismo de sus compatriotas, a fin de que todos ellos, sin distinción de colores políticos y dentro de la alta fraternidad que las circunstancias exigen, propendan con todas sus facultades a mantener incólume la

paz como único ambiente propicio al régimen de libertad que se inaugura.

"Mientras la nueva Administración se organiza en todos sus detalles, los Tribunales constituidos seguirán funcionando con arreglo a las leyes vigentes y todos los ciudadanos están en la obligación de prestarle al Poder Judicial el profundo respeto y acatamiento que merece.

"Para coronar la obra de la regeneración nacional tan felizmente comenzada desde ayer, es preciso que todos los habitantes de la República se entreguen desde luego a sus trabajos habituales y que colaboren en esa forma al bienestar de Costa-Rica, en pro del cual se ha hecho exclusivamente este movimiento victorioso, que ha venido a poner de relieve la voluntad popular, única base de la soberanía conforme al derecho político universal y a nuestra propia Carta Magna.

"Igualmente el tráfico debe conservarse libre y las empresas y talleres han de reanudar mañana mismo, sus labores acostumbradas. Se previene que los propagadores de noticias falsas serán activamente perseguidos y debidamente castigados conforme a las prescripciones del Código Penal.

"Debemos anticipar al país la noticia de que la reforma fiscal recientemente decretada será objeto de una concienzuda revisión, a efecto de oír el parecer libremente expresado de los pueblos, para que en asunto de tanta magnitud para sus intereses prive exclusivamente la opinión nacional, que no ha podido manifestarse hasta ahora con la amplitud necesaria en este particular.

"Costa-Rica vuelve a ser dueña de sus destinos y el nuevo régimen no tiene otra función que ampararlos en su totalidad. Al consignarlo así, confiamos en que los acontecimientos seguirán desarrollándose con absoluta tranquilidad, como homenaje cívico debido a la majestad de la Patria."

Cuán cierto es que el malestar económico, agregado a la vida inconstitucional, es factor importante en las revoluciones.

Y continuemos hablando de cosas sucedidas. Don Máximo Fernández ya salió de la Legación Americana. Cuando estaba allí y supo que el ex-designado González Flores, era su compañero de asilo, el caudillo republicano mostró gran desagrado y evitó llegar al comedor para no tener que saludar a don Alfredo.

——El 1º de abril próximo se efectuarán las elecciones de diputados a la Asamblea Nacional Constituyente; ésta reformará la Constitución y elegirá, por este período nada más, presidente de la República.

Hay trabajos para que el período presidencial sea de seis años.

NICARAGUA.—Empecemos dando crónica de una sonada renuncia. Don Diego Manuel Chamorro, el apóstol de la intransigencia y la testarudez, ya no es ministro de instrucción. Harto del desbarajuste que por todas partes formara, maldecido por los profesores seglares, bendecido por los curas, don Diego se retira como una fatídica sombra que ya no verán más los nicaragüenses: fue enemigo declarado de la juventud, no se sabe si por ignorancia o por malos sentimientos.

Al frente de la Secretaría de instrucción pública queda, interinamente, el joven doctor don Emilio Alvarez.

——La lista de subsecretarios de estado es la que sigue: doctor don Salvador Guerrero M., de gobernación, policía y negocios eclesiásticos; don Adán Cárdenas, de hacienda y crédito público; don Luis E. Rivas, de la guerra y marina; don Juan José Zavala, de fomento y obras públicas, justicia, beneficencia y gracia; doctor don Emilio Alvarez, de instrucción pública, y doctor Arturo Arana, de relaciones exteriores.

Naturalmente en un gobierno donde se pide adhesión incondicional y no aptitudes para el desempeño del cargo, los subsecretarios, en su mayor parte, llegan allí por obra y gracia de su incondicionalidad.

Debemos hacer, entre otras excepciones, la del caballero don Juan José Zavala, hijo del ex-presidente Zavala, persona muy versada en los negocios públicos tanto por su inteligencia como por su ilustración.

Joven, enemigo de sectarismos políticos, abrigará buenas intenciones y quizás pueda realizarlas.

——Ya en el país tocan a muerte... **Lasciate ogni speranza,** infelices nicaragüenses. Con los tres millones de la concesión canalera pensábase redimir el ferrocarril nacional dado noramala a una compañía americana por los señores Adolfo Díaz, Pedro Rafael y Eulogio Cuadra, Emiliano y Diego Manuel Chamorro y sus seides del partido conservador nicaragüense; pero resulta.... que .... ahora se presentan graves dificultades y los hombres del actual gobierno son incapaces de hacer un esfuerzo por libertar al país de la tutela y yugo extranjeros.

Refiriéndose a los obstáculos que se presentan para redimir el ferrocarril que era propiedad nacional; dice un diario de Managua, vocero de los intereses del gobierno:

"La situación en que se encuentra colocada la base naval norte-americana está indicando a las claras que el gobierno de los Estados Unidos debe tener interés en que el ferrocarril y la línea de navegación, desde Bluefields a Corinto, pertenezcan a compañías americanas.

"De este modo podrá ocuparla cuando él quiera, sin tomar el parecer de otro poder extraño.

"Por esta razón piensan algunos que será muy difícil redimir el ferrocarril y vapores. No será, no es un propósito económico lo que impedirá tal vez la navegación para que vuelvan a nuestro poder. Detrás de él alientan poderosos ideales políticos de defensa y vigilancia de los intereses de la República del Norte.

"La línea nicaragüense servirá [illegible] retaguardia al Canal de Panamá y

protegerá en caso de apuro o urgencias del servicio militar.

"En tal concepto, debe perderse toda esperanza, máxime si se atiende a que la compañía puede alzar el valor de las acciones hasta donde ella quiera."

——Ya presentó su alegato a la Corte de Justicia Centro-Americana el doctor Manuel Pasos y Arana, apoderado del gobierno de Nicaragua en la demanda que contra éste ha instaurado el de El Salvador, y que está por ser fallado de un momento a otro.

Todo induce a creer que Nicaragua será vencida en el litigio.

HONDURAS. — El gobierno que ahora por los sucesos de la guerra mundial no puede atender al mantenimiento y explotación de la línea férrea nacional, tiene el propósito de darlo en arriendo; al efecto quien mejores proposiciones ha hecho es Samuel H. Zemunay del comercio de San Pedro Sula.

EL SALVADOR.—La prensa de El Salvador trae el siguiente suelto:

"Noble acción es la que acaba de realizar el presidente Meléndez. Con ella demuestra los buenos sentimientos de su alma y su acendrado espíritu centro-americanista.

"Ha dispuesto que sea enviado a Estados Unidos para estudiar por cuenta del Estado, el jovencito Ricardo Madriz, de 14 años de edad e hijo del eximio patriota centro-americano doctor José Madriz presidente que fue de Nicaragua y que vivió durante algún tiempo en El Salvador, donde con su gran ilustración, talento y versación en los negocios públicos, prestó al país importantes servicios.

"El joven Madriz va a Estados Unidos por el próximo vapor, encomendado al doctor Zaldívar, Ministro en Washington, para que aquel funcionario escoja el colegio en que debe ser colocado."

——El número XII del **"Libro Rosado"** (boletín del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador) trae en sus páginas las notas cruzadas entre las cancillerías hondureña y salvadoreña con motivo del asunto del Golfo de Fonseca. La parte asencial de la comunicación del canciller hondureño, dice:

"El objeto de la presente nota, Excelentísimo señor, es protestar, contra el pretendido derecho de condominio que alega el Gobierno de Vuestra Excelencia en la demanda instaurada contra el Gobierno de Nicaragua, y declarar, como formalmente daclara por mi medio, el Gobierno de Honduras que **no ha reconocido ni reconoce estado de condominio con El Salvador, ni con ninguna otra República, en las aguas que le corresponden en el Golfo de Fonseca.**

"Declara, además, el Gobierno hondureño que "la línea fijada el año de 1900 en las aguas del referido Golfo por la comisión mixta de límites de Honduras y Nicaragua, para determinar sus fronteras marítimas, ha tenido desde el momento en que se fijó, [illegible]dez y práctica efectividad, así como [illegible] resto de la línea trazada por dicha [c]omisión en la frontera terrestre; y que, en ningún tiempo, desde que se consumó el acto por el cual quedó fijada la expresada línea, el Gobierno de El Salvador había hecho objeción alguna."

"El Secretario de Relaciones Exteriores de El Salvador, dice en su nota-contestación, lo que en seguida extractamos:

"El Gobierno de Vuestra Excelencia no admite ese condominio, y apoya su creencia al respecto, en la circunstancia de que ha deslindado su jurisdicción de la de Nicaragua por línea que se determinó en 1900, en virtud de la Convención de Límites celebrada en 1894.

"Nada tiene que objetar mi Gobierno contra la validez de la Convención referida, ni contra la limitación consiguiente de jurisdicciones, entre Honduras y Nicaragua, sobre las aguas del Golfo de Fonseca, en cuanto afecten únicamente las relaciones jurídicas de esas dos Repúblicas. Por esta razón no ha tenido que oponer nada a esos actos antes de ahora. Pero no es admisible en manera alguna, que su silencio se interprete en el sentido de que ha renunciado sus derechos de mancomunidad en un patrimonio que, de tiempo inmemorial, ha poseído y posée en esa forma, en unión de sus copartícipes Honduras y Nicaragua; así como tampoco, que aquella Convención y aquel acto de participación parcial de ese patrimonio, produzcan el efecto de nulificar los derechos de condominio que corresponden a El Salvador en las aguas del Golfo, y de impedirle que se oponga a la consumación de estipulaciones que desconocen esos derechos y ponen en peligro su seguridad nacional. Semejante pretensión violaría el principio de equidad y justicia que no permite que los actos de terceros perjudiquen a quienes no han intervenido en su celebración."

"Y, después de aclarar la cuestión de los cinco departamentos marítimos en que se divide El Salvador, termina así:

"En resumen: el Gobierno de El Salvador no puede admitir que se pongan siquiera en duda, los derechos de condominio en que todo tiempo ha poseído y ejercitado en las aguas del Golfo, a los cuales sólo hubiera podido renunciar mediante un acto de división legal entre los tres Estados copartícipes.

"Al contestar en estos términos la protesta de Vuestra Excelencia, debo dejar constancia de la profunda pena con que mi Gobierno ha visto que el de Vuestra Excelencia haya encontrado motivos de protesta en la justa demanda que ha interpuesto ante la Corte de Justicia Centro-americana, sobre el condominio de El Salvador, Honduras y Nicaragua, en el Golfo de Fonseca.

"Esta pena es tanto mayor si se considera, que el Pueblo Salvadoreño y su Gobierno, como muy bien lo expresa Vuestra Excelencia, han procurado siempre mantener con el Gobierno y Pueblo de Honduras, relaciones fraternales inspiradas en la mas sincera cordialidad, y que siempre han [illegible] sido correspondidas con iguales sentimientos por el Gobierno y Pueblo de esa Nación hermana."

Andrés de CERECEDA.

—1—

MARROQUIN HNOS.
"CASA COLORADA"
- - - EDITORES - - -

LOS INSTRUMENTOS MUSICALES DE LOS INDIOS DE GUATEMALA

CUAL ES EL ORIGEN DE LA MARIMBA

IV

A HAROLDO.

La marimba ha conservado su nombre africano en casi todas las lenguas indígenas de América. Los indios de Guatemala la llaman marimba; los indios quichés la bautizaron con el nombre de **gog**, que según el señor Barberena, significa "hacer gemir o llorar." lo que sería una alusión a la impresión de tristeza que por lo común produce en el pueblo el instrumento en que se ha creído ver una reminiscencia melancólica de los tiempos que fueron.

Al lado de la marimba, la **caramba** se encuentra en Guatemala y el resto de Centro-América. El señor Sáenz Poggio describe este instrumento como sigue: "Figura un arco de flecha, cuya cuerda, que es de alambre, no se mantiene floja sino tensa. La tocan con una varilla también de alambre, y el ejecutante aproxima su boca a la cuerda metálica, con el objeto de comunicarle las inflexiones de su voz, sin dejar que los oyentes la perciban. La parte inferior de la caramba la toma el que la toca con dos de los dedos de su pié izquierdo, para irla aplicando, según convenga, en un guacal que hace de caja sonora."

El señor Sapper describe también el instrumento como él lo conoció en la Verapaz, de 6 pies de largo y con los nombres de **caramba, marimbaché y arpaché**. Con el nombre de caramba, lo halló también entre los indios xicaques de Honduras; y con el de carimba, provisto de una calabaza como resonador, en Huiznaga, República de El Salvador.

En Nicaragua recibe el nombre de **quijongo,** y se asemeja mucho, según el mismo sabio explorador, al instrumento cafre llamado **gubo.**

Las palabras **caramba** y **carimba** muestran con toda claridad el origen africano del instrumento, ya que, como hemos dicho anteriormente, el vocablo **rimba** pertenece a la lengua de Angola y significa calabaza, aplicándose en consecuencia a la marimba y la caramba, por los resonadores hechos del fruto de esta cucurbitácea.

En Colombia existen estos mismos instrumentos, con nombres análogos y con origen semejante. Todavía se conservan en el Cauca el **carángano** y **la marimba.** El señor J. Crisóstomo Osorio, autor de un estudio sobre la Música en Colombia, describe la marimba como "una gran castruera de tubos grandes de guadua de mayor a menor diámetro, distribuidos de la siguiente manera: colocados verticalmente en línea recta y en el suelo, el sonido se produce por medio de cuerdas puestas como diámetros en cada uno de los tubos, y estas cuerdas, heridas con unos martillos, producen sonidos muy agradables que aunque no se perciben a largas distancias, agradan tanto más, cuanto más cerca se oyen."

"¿Pero podemos asegurar que la marimba es de origen indígena?" pregunta el señor Osorio. Y agrega que de ninguna manera. "Los habitantes del Congo—continúa—usan hoy día de un instrumento llamado **marimba,** ni una letra más ni una letra menos de las del instrumento caucano. Los cafres tocan también su marimba.... sin embargo, si el nombre es el mismo, su forma, construcción y calidad de sonidos son enteramente distintos."

El mismo autor explica que el **bambuco,** canción y baile triste y melancólico como el sonido de la marimba, fue importado al Cauca por los esclavos africanos oriundos de Bambuk; que los indios tenían—como los guatemaltecos—trompetas de caracoles y chirimías y finalmente que en los llanos se usa la **timbirimba,** "bastón flexible con una cuerda del uno al otro extremo.

La timbirimba de Colombia, como se ve, es la caramba de nuestros indios.

Si en Colombia ha variado mucho la forma y construcción del africano instrumento, hay que reconocer que en Guatemala la marimba que se halla en uso todavía en numerosos lugares, se aparta menos del modelo exótico. No hay más que ver en el interior del país la marimba de **tecomates** (calabazas) que tocan los músicos aborígenes. Algunas de estas marimbas son tan livianas y pequeñas, que un sólo individuo puede llevarlas pendientes del cuello por medio de una cuerda, de manera que el teclado queda por delante suspendido a conveniente altura para que pueda tocarse con comodidad.

Es justo reconocer, sin embargo, que el instrumento importado al Nuevo Mundo por los esclavos negros, ha sufrido en Guatemala una transformación completa, de manera que ya apenas es posible reconocer la filiación de las marimbas perfeccionadas. Las calabazas africanas han sido sustituidas por cajas de madera fina y vibrante; el teclado ha tomado la disposición del piano; se han completado hasta siete octavas y se han añadido otros artificios. Nunca, la marimba ha podido llegar a ser un instrumento digno de comparase con los que entran en la composición de una orquesta: la dureza de la percusión, la extensión del sonido que impide la independencia y claridad de las notas y las confunde en un rumor sordo y confuso, la hacen inadecuada para interpretar en toda su pureza el arte que se ha llamado divino. La aventajan en este sentido, la cuerda que no conocieron nuestros indios, y el instrumento de viento.

En cambio, como música popular y alegre, música de baile sin pretensiones de concierto, la marimba es y será el instrumento más apetecido y clásico en Guatemala, y el que más se acomoda a nuestras costumbres y a nuestra naturaleza tropical. Nada hay más evocador de la tierra natal, que la ruidosa marimba, como si en ella se hubieran concentrado los encantos de nuestro suelo y los sentimientos de la raza sojuzgada que aclimató el instrumento traído por sus hermanos de infortunio.

En Europa se usa una especie de marimba, el **xylofón,** llamado por los alemanes "strohfiedel" o "holzarmonika." El nombre xylofon es de origen griego y se deriva de las voces **Xylon,** madera, y **phone,** sonido. El instrumento, tal como lo indica su nombre, consiste de cierto número de piezas de madera dura, ordinariamente de palo de rosa, sobre el cual se toca con pequeños martillos de cabeza globular o en forma de cuchara. Algunos de estos instrumentos constan de 36 notas; otros de 27. Es de suponerse que el xylofón tenga el mismo origen que la marimba de América.

No hemos encontrado en las historias de la América Central una mención clara de la marimba como instrumento indígena de estos países, salvo las de Aguirre Cinta, Miguel G. Saravia y la Historia de Centro-América del hondureño Martínez López.

Adrián RECINOS.

Nota.—Al hablar de la fiesta del Volcán, en el segundo de los artículos referentes a los instrumentos musicales indígenas, se deslizó un error acerca de los nombres de los reyes cachiqueles que figuraban en la mencionada fiesta. Esos monarcas, que los cronistas coloniales distinguen con los nombres de Sinacán y Sequechul, eran Belché-Cat y Cahi-Imox.—Conste.

EN BROMA

El Padre Cobos invocando a los espíritus

Heme aquí que a pesar de mi manteo y mi sotana y por encima de mi bonete y mi tonsura, me he entrado de lleno en el campo de los espiritistas, y la vida me paso poniendo las manos sobre toda mesa que encuentro. ¡Si fuese yo de los del Centro Espiritista recientemente establecido en Lívingston, la cosa no me saldría mejor de lo que me sale! Así como en cuanto un yanqui pone los pies sobre una mesa, acuden solícitos los latinos a ver qué se le ofrece mandar al señor; así como en cuanto un poeta modernista mete los suyos en una palangana de agua fría, acuden solícitos los versos, ansiosos de escaparse por las extremidades inferiores, así también en cuanto yo pongo las manos encima de una mesa acuden solícitos los espíritus deseosos de complacer al Padre Cobos en todo lo que éste quiera ordenarles, de responderle en cuanto les pregunte y de servirle en lo que se le antoje. Solamente un espíritu me ha sido rebelde, se ha hecho sordo a mis llamamientos y permanecido rehacio a mis amonestaciones: el del sabio Valle. Sin duda mi crasa y reconocida ignorancia establecía un marcado antagonismo entre mi espíritu y el de don José Cecilio, pues ya estaba yo creyendo que éste se había largado a Suecia. ¡Tan sueco se estaba haciendo a mis clamores! Yo, como dceimos corriente y vulgarmente, **me moría** por hacerle a Valle mil y mil preguntas desde que se inició la actual discusión histórica, pues en efecto si Valle fue idealista, como hay muchos, o pancista, como hay más, partidario o enemigo de la Independencia; si quiso retandar ésta porque consideraba que Centro-América no estaba madura para ello, o porque él estaba bien hallado con los señores coloniales y quería seguir medrando bajo la sombra del árbol español; si él concibió primero o no, la idea del panamericanismo; sí quiso meter dentro de éste pan la levadura yanqui, o si pensó que ésta daría a la masa un sabor algún tanto agrio y deseó hacer tan sólo un pan-latino-americano, ¿quién mejor que él mismo, su mismo espíritu, podría declararlo, sacándonos así de la mar de confusiones en que acerca de tales cosas nos han venido a poner los señores de la discusión histórica?

Mas, el señor **Valle**, como que no debió llevarse los mejores recuerdos de este **valle** de lágrimas, pues se estaba quietecito por las regiones de ultra-tumba, sin dignarse siquiera contestar con un malhumorado "allá voy" a mis constantes y reiterados llamamientos. Si yo hubiera sido juez o abogado, le hubiera amenazado con declararlo confeso, como se hace con los que no acuden a absolver posiciones; pero siendo yo únicamente un [illegible] colaborador de "La Actualidad," lo amenacé con publicar en ésta lo que de él decía y de él pensaba el señor don José Antonio de Irisarri. Bastó esa amenaza para que el contumaz y perezoso espíritu del sabio prometiese acudir a mi llamamiento. Lo natural, lo lógico hubiese sido que si él, en vista de mi amenaza, había ya resuelto acudir, acudiese a mi llamamiento inmediatamente, pero, según se vé, en ultra-tumba sigue siendo partidario de la evolución gradual, de la preparación previa y de todas las demás cosas que hoy los señores de la discusión han sacado a relucir.

Al fin, en una noche lóbrega y después de haber yo quebrado siete mesas a fuerza de manoteos, sentí en la punta de mi lápiz, una comezón extraña, y me dije: he aquí al espíritu invocado. El lector se quedará un poco pensativo al leer ésto de que yo sentí lo que ocurría en mi lápiz, pero cosas más raras se ven escritas en las prosas y en los versos actuales, y como allí pasan sin novedad, también aquí han de pasar lo mismo.

Y comenzó el formidable interrogatorio mío en esta forma, y de la siguiente manera:

—¿Quiso usted, sabio Valle, la Independencia?

—Sí y no.

—¿Cómo se entiende tal contradicción.

—Sí la quería como idea. No la quería como acción.

—Explique más su pensamiento, señor don José Cecilio, porque me quedo todavía a obscuras.

—A obscuras estaban también entonces los pueblos acerca de lo que la independencia era y significaba, y por ésto no la podía yo querer inmediata.

—¿Qué faltaba, pues?

—Luz.

—¿Y usted que pretendía?

—Hacerla.

—¿Qué fue la Independencia en su concepto?

—Prematura.

—Pero, entonces, lo fue también toda la de la América. Nosotros no nos adelantamos en ésto a los pueblos del Sur ni a los pueblos del Norte.

—Esto nada prueba en contra de mi aserto. Cuba obtuvo su independencia un siglo después de la nuestra y, apesar de ello, la perla antillana por falta de preparación política y de educación cívica, tuvo que sufrir y sufre aún las mismas convulsiones que por tantos años agitaron a las naciones centro-americanas.

—Entonces, la Independencia no se hubiese hecho nunca.

—Se equivoca usted muchísimo, señor mío, y si en vez de evocar a los muertos, se dedicase al estudio de la filosofía de la historia, vería que se hubiese hecho muy pronto y muy bien hecha, dejando antes madurar la fruta en vez de cortarla cuando todavía no estaba sazona.

—¿Cómo?

—Creando intereses en vez de partidos, agitando ideas en vez de agitar pasiones, haciendo que en el periódico y en la escuela el pueblo aprendiese que la República no consiste solo en no tener rey, ni la libertad en no tener freno.

—¿Y cree usted que la creación de intereses, el aumento de vida económica pudiesen ser la base de la Independencia, en vez de serlo los principios de patriotismo y autonomía?

—¿Y no lo fueron en los Estados Unidos del Norte de América? ¿Y no comenzaron luchando por la libertad económica para concluir luchando por la libertad política? Cuando los norte-americanos se encontraron libres, sabían ya lo que era la libertad y cuando republicanos fueron, sabían ya lo que era la República. Créame: el mal de mis contemporáneos fue que quisieron cosechar sin haber sembrado, coronar la obra sin haber echado los cimientos, fundar la República sin haber hecho antes a los republicanos. El error no fué solo de los patriotas del Centro de América: venía de muy lejos, venía desde el otro lado del mar, venía desde aquella primera República Francesa, improvisada por los Revolucionarios el famoso 10 de agosto, cuando, habiendo derrocado al rey, necesitaron sustituir de golpe su poder por otro poder y llamaron a éste **la República,** República que tan solo fue un sangriento ensueño entonces, y que se necesitó el trabajo de muchas generaciones para que en la misma Francia, fuese en realidad Dantón no creía que la Francia estuviese madura para la República, y él fue el más clarividente de los políticos de entonces. Yo fuí, sin sus crímenes ni sus pasiones, el Dantón centro-americano: ví claramente que la patria aun no estaba suficientemente preparada para la Independencia, ni madura para la libertad, pero sin dejar de desear la primera ni de amar la segunda.

—¿Y qué sacó usted de ello?

—Lo que sacan siempre los hombres de ideas en las horas de acción. Lo que obtienen los hombres de doctrinas, en las luchas de partidos que los tirios me tuviesen por troyano, y los troyanos por tirio: que los partidarios de la Independencia inmediata me llamasen españolista y los partidarios de España, revolucionario; que yo, amando la Independencia, fuese tildado de anti-independiente y, amando la libertad, fuese motejado de enemigo de ella.

—Pues bien ha hecho usted, señor don José Cecilio, en haberse muerto antes de esta actual guerra europea.

—¿Por qué?

—Porque ahora le hubiese a usted acontecido cosa igual, exactamente igual. Que por querer tener ideas propias, visiones claras, ideas, como usted dice, y no pasiones, los germanófilos lo hubiesen tenido por aliadófilo y los aliadófilos por germanófilo: le hubiese sucedido lo primero, si sostiene por ejemplo que la invasión de Bélgica es un crimen, y le acontece infalible[illegible] segundo, si se atreve a sostener que lo de Salónica es **una plancha.** Porque en todo y por todo hay que ser absoluto: no cabe en nada término medio. En su tiempo, o se era partidario de la Independencia inmediata, o se era partidario de la eternización del dominio español en Centro-América. Hoy, o se tiene admiración y se rinde culto a todo lo del germano, o se le execra; o se ama a los aliados con amor sin límites, o se les odia con odio sin medida.

—Pero, señor mío, si en la vida no hay nada absoluto. Si la relatividad de las cosas humanas es condición misma de su existencia. Si se puede tener una idea y no querer su realización inmediata, amar a un país y reconocer sus debilidades, desear el triunfo de una causa y, sin embargo, reconocer los errores de los que la sostienen!

Se puede todo ésto, sí se puede, oh sapientísimo Valle, se puede, pero, ¿sabe usted dónde se puede? Donde está usted: ¡en ultra-tumba!

El Padre COBOS.

MARROQUIN HNOS.
"CASA COLORADA"
. . . EDITORES . . .

VARIEDADES

MARROQUIN HNOS
"CASA COLORADA"
. . . EDITORES . . .

EFEMERIDES MUNDIALES

FRENTE ANGLO-FRANCO-ALEMAN

Enero, 25.—Los alemanes toman cierto número de trincheras en la colina 304 del sector de Verdun. Las fuerzas imperiales rompen la línea francesa y hacen quinientos prisioneros, capturando muchas piezas de artillería del enemigo.

——Continúan con mayor actividad los combates en la Mort Homme. El Teniente Guynemer echa por tierra el vigésimo séptimo aeroplano alemán.

Enero, 26.—Según Londres, el éxito de los alemanes en el sector de Verdun fue muy pequeño. Los franceses pretenden haber recuperado todo el terreno perdido en la Colina 304. Berlin niega esta aseveración.

Enero, 27.—Londres confiesa que la situación de Verdun es incierta, pues las fuerzas imperiales tienen en su poder una pequeña porción de la Colina 304, mientras los franceses tratan de recuperarla. Los ingleses atacan las trincheras alemanas en el valle del Somme, y hacen 350 prisioneros en la vecindad de Le Transloy.

——París informa que el Teniente George Guynemer ha bajado cinco aeroplanos enemigos en tres días; con éstos cinco el total de aparatos destruidos por Guynemer se eleva a treinta y dos.

——Setecientos mil habitantes de las regiones invadidas del Norte de Francia—según el Alcalde de Ouchy—han sido sometidos al trabajo forzado por disposición de los alemanes.

Enero, 28.—En la Colina 304 se han centralizado los combates del sector de Verdun. El cuartel general de los ejércitos alemanes anuncian que los franceses en vano han tratado de recuperar el terreno perdido. En la falda de la colina que mira hacia la Mort Homme hubo un combate con granadas de mano; la artillería francesa efectuó un terrible bombardeo. En los Eparges, en las alturas del Mosa, los franceses penetraron en las trincheras alemanas donde encontraron muchos muertos y tomaron un magnífico botin.

Enero, 29.—Cuatro veces los ejércitos de Francia han tratado de recuperar las trincheras que perdieron el 25 del corriente en la Colina 304. En Armentieres las tropas británicas llegaron hasta la tercera línea alemana. Los ingleses también atacaron Vermelles.

Enero, 30.—Los franceses anuncian que quedaron paralizados los ataques alemanes en la Colina 304; pero no dicen si han recuperado el terreno recientemente perdido. Las fuerzas francesas rechazan a las alemanas al N. de Badonviller.

Enero, 31.—Los franceses triunfan en Alsacia, cuando las dos líneas de trincheras alemanas cerca de Leintrey son atacadas y muchos hombres caen prisioneros. Los ingleses hacen cierto número de prisioneros en las proximidades de Le Transloy, rechazando las avanzadas alemanas en el Ancre.

Febrero, 1º—Aeroplanos alemanes arrojaron bombas en Albert, Dombasle y St. Quentin, y cerca de Perrone y Bapaume.

——El total de prisioneros alemanes que cayeron en poder de los franceses durante el mes de enero, se eleva a 1,228, incluyendo 27 oficiales.

——Los ingleses mejoran sus posiciones al Norte de Beaumont-Hamel; los alemanes sufrieron considerables pérdidas.

Enero, 2.—En la región de Gueudecourt, sector del Somme, los ingleses penetraron en las trincheras alemanas.

Febrero, 2.—En la región de Gueudecourt, bran combates entre patrullas; los ingleses mejoran sus posiciones en las cercanías de Beaumont, y al mismo tiempo rechazan a los alemanes que tratan de recuperar sus trincheras. Berlin anuncia únicamente que a lo largo del Somme hubo un cañoneo.

Febrero, 4.—Las fuerzas de la Gran Bretaña avanzan 500 yardas en un frente de tres cuartos de milla, en el Ancre, y penetran en nuevas trincheras alemanas. El lodo todavía embaraza las operaciones.

Febrero, 5.—Fuertes combates se han librado en el Somme; los ingleses tomaron posesión de quinientas yardas más al N. de Gueudecourt, en dirección a Bapaume. Cuatro ataques verificados por los alemanes fracasaron.

Febrero, 6.—Después de un terrible bombardeo, los ingleses tomaron 1,000 yardas de trincheras alemanas cerca de Grandcourt. Berlin niega sus derrotas. Los aviadores aliados han entrado de nuevo en actividad. Los ingleses perdieron dos aparatos, y los alemanes diez. Los franceses lograron éxitos de pequeña importancia en Verdun y en Lorena.

Febrero, 7.—Las tropas británicas toman Grandcourt, asi como una posición vecina.

FRENTE RUSO-AUSTRO ALEMAN

Enero, 24.—En la Dobrudja los rusos aislaron al destacamento de búlgaros que hace poco pasaron el Danubio, y lo aniquilaron. Nos dicen que con esta victoria se conjura el peligro de un ataque inmediato, contra Besarabia.

——En el sector de Riga los alemanes verificaron un ataque en el terreno comprendido entre el pantano Tirul y el Rio Aa, haciendo retroceder a los rusos milla y media.

Enero, 25.—Las fuerzas alemanas continúan ganando en el sector de Riga, y avanzando unas cuantas yardas diariamente. [illegible] rusas en un frente de seis millas cayeron en poder del adversario, y el total de prisioneros que los alemanes hicieron en sus ataques del Río Aa, se eleva a 1,700.

Enero, 26.—Los rusos son expulsados dos veces de las posiciones situadas a lo largo del Río Aa; los alemanes toman las trincheras que se hallan sobre ambas márgenes del rio. Las tropas moscovitas logran paralizar el avance de los ejércitos imperiales, en cierto punto cerca del rio, y avanzan una milla, pero luego retroceden. En las proximidades del pantano Tirul, una posición alemana cae en poder de los rusos; más tarde la recuperan las tropas de Guillermo II.

Enero, 28.—Los rusos asestan un golpe terrible en la linea teutónica; en las lineas de Bukovina, una milla de frente queda completamente deshecha en las cercanías de la frontera rumana. Berlin confiesa que las ofensivas de Sereth y de Riga temporalmente han quedado paralizadas, y que cerca de Meste Canesci los rusos hicieron muchos prisioneros, y que la linea alemana se retiró debido a la presión superior. Anuncian que el ejército rumano reorganizado se halla listo para emprender una nueva ofensiva durante la próxima primavera.

Enero, 29.—Aunque los rusos anuncian la captura de más de mil prisioneros en el combate de Meste Canesci, Londres [illegible] que los moscovitas no han logra[illegible]. Dicen que los alemanes desde su nueva [illegible] han [illegible] rusas.

——En el frente de Riga una fuerte nevada

impide la continuación del combate. En Galicia, en las márgenes del Zlota Lipa, se libra una batalla indecisa.

Enero, 30.—Berlín anuncia la renovación de la lucha en el frenet de Riga, en la región del Río Aa, y con éxito favorable para los alemanes.

Febrero, 19—En el sector de Riga los rusos sacan a los alemanes de las posiciones que hace poco capturaron cerca de Kaizem. El terreno últimamente ganado en Bukovina se halla todavía en poder de los moscovitas, quienes le hicieron al enemigo mil prisioneros más, en las proximidades de Jacobeni.

Febrero, 3.—Fracasa por completo el intento de los alemanes al querer tomar la ofensiva en el sector de Riga. La infantería rusa opuso una brillante resistencia, y los carrotanques prestaron magníficos servicios, cerca del Río Aa. Los automóviles blindados avanzaron hacia las trincheras de primera línea, lanzando a los alemanes a sus antiguas posiciones.
alemanes en diferentes puntos del sector del rechazaron cinco ataques verificados por los alemanes en difreentes puntos del sector del Río Aa.

Febrero, 5.—El ataque de las fuerzas imperiales en el sector de Riga se extiende cuando los rusos fueron atacados en Friedrichstadt, y a lo largo del Río Aa. Londres dice que todos los empujes de los alemanes, fueron rechazados.

Febrero, 6.—En Galicia y en las trincheras al SO. de Brody, los ataques de los alemanes fracasaron por completo.

Febrero, 7.—Los ejércitos de Alemania pasaron el Sereth, en Moldavia por primera vez, pero fueron rechazados por la artillería rusa. En la Beresina, los alemanes tomaron una isla del río, y parte de una trinchera moscovita. Más tarde fueron lanzados por los rusos.

INFORMES GENERALES

Enero, 19. — Un periódico berlinés calcula que el número de bajas sufridas por Alemania durante la guerra, se eleva a dos millones, y que hay siete millones de hombres disponibles para continuar la lucha de manera indefinida.

Enero, 25.—Un buque de guerra alemán, pequeño y no-identificado, bombardea la costa inglesa en Suffolk durante la noche, causando pocos daños. No hubo pánico ni bajas.

—De acuerdo con un reciente ultimátum de la Entente, Grecia presentó una apología oficial a los aliados, expresando sus sentimientos por los [illegible] que hace poco se verificaron en Ate[illegible] las tropas de la Entente fueron ataca[illegible] griegos.

—El Mikado disuelve la Cámara de Representantes del Japón, cuando llegan al colmo los disturbios a que dió margen el nombramiento del Conde Terauchi como primer ministro del imperio.

—En un temblor de la Isla de Bali, en el archipiélago malayo, mueren cincuenta indígenas y doscientos salen lesionados. Se destruyeron más de mil edificios.

Enero, 26.—El ministro de relaciones exteriores de Rusia aprueba el discurso de paz que el Presidente Wilson pronunció en el Senado, asegurando que ha causado muy buena impresión en el pueblo moscovita.

—Mil yardas de trincheras turcas al SO. de Kut-el Amara, de la primera línea, y gran parte de la segunda, cayeron en poder de los ingleses. Las bajas sufridas por los otomanos fueron considerables.

Enero, 27.—Los alemanes de Amberes lograron poner a flote el buque alemán "Gneisenau" que los belgas hundieron en aguas del puerto en 1914; le muelle ha quedado expedito para el movimiento comercial.

—El Rey Alfonso XIII firma el decreto que prohibe a los buques españoles el servicio marítimo entre puertos extranjeros. Queda limitada la venta de buques entre súbditos españoles, y la contravención de estos decretos se penará con rigor.

Enero, 28.—El buque auxiliar inglés "Laurenti," de 14,892 toneladas, es hundido en aguas de la costa irlandesa por un submarino o mina. De los 300 tripulantes, ciento veinte y uno se salvaron.

—Los ingleses reanudaron la ofensiva contra las posiciones turcas cerca de Kut-el-Amara, y les quitaron a los musulmanes las trincheras que hacía algunos días habían perdido. Fueron rechazados muchos contra-ataques; en las posiciones co[illegible]istadas se hallaron cuatrocientos cadáv[illegible] turcos.

—[illegible]lfredo González, [illegible]
Ric[illegible] ejérci[illegible] depuesto por el [illegible]
ap[illegible]ro de ciudad[illegible]

ex-funcionario se refugió en la Legación Americana.

Enero, 29.—Evelyn Baring, Conde de Cromer, que durante un cuarto de siglo fue gobernador de Egipto, murió en Londres a la edad de setenta y seis años.

——En las cercanías de Kut-el-Amara, los ingleses capturan la primera y segunda línea turca en un frente de 4,300 yardas. También cayeron en manos de los ingleses 600 yardas de trincheras de tercera y cuarta líneas. El número de muertos que tuvo el adversario llega a 954.

——Berlín anuncia el hundimiento de un buque transportador de tropas aliadas en el Mediterráneo, por un submarino alemán. El barco iba llen[illegible] soldados, y se hundió en [illegible]

[illegible] Wilson pone su veto al [illegible] que acaba de ser aproba[illegible] "L. A[illegible] bill trata [illegible] misión [illegible]

tiones literarias; Wilson, Taft y Cleveland han rechazado esa ley por injusta. Se rumora que se esforzarán por hacer pasar el bill a pesar del veto del Presidente.

Enero, 31.—Una comunicación semi-oficial de París anuncia que los franceses bajaron 417 aeronaves alemanas en 1916.

——Berlín comunica que desde que empezó la guerra han sido hundidos un número de buques aliados que representan un tonelaje de cuatro millones.

——Se descubre un complot con el fin de envenenar al Primer Ministro Lloyd-George; tres mujeres y un hombre fueron arrestados en Derby, Inglaterra, por acusárseles de conspiración de asesinato. Dicen que los conspiradores se oponen a la guerra.

——Los delegados a la Asamblea Constituyente de México firman l[illegible] constitución en la que han estado [illegible] dos meses. Se les [illegible] a los [illegible] adquirir bienes raí[illegible] [illegible]rales de la [illegible]

nación pasan a ser propiedad del gobierno. La Iglesia Católica se ve afectada por la confiscación de sus bienes.

——Washington recibe la nota alemana en la que se anuncia una guerra submarina sin restricciones de ninguna especie, a partir del 1º de febrero. Queda definida la zona prohibida, en la cual no ocurrirá novedad a los buques americanos que cumplan ciertas exigencias impuestas por el almirantazgo alemán. La nueva nota pone fin a todas las promesas que anteriormente le hizo el gobierno imperial al de los Estados Unidos.

Febrero, 1º—El recaudador de Port Malone cierra el puerto de Nueva York a todos los buques que iban a salir, en cuanto Washington recibió la nota que le mandó Alemania.

Febrero, 1º—La caballería turca venció a los rusos al NO. de Persia, y ocuparon Dizabad y se aproximaron a Sultanabad. Los musulmanes atacaron con éxito las trincheras del Tigris, cerca de Kut.

——Alemania hunde diez buques. Dieciocho personas perecieron.

——El Príncipe Ching, ex-Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la China, muere en Tientsin, a los ochenta años de edad.

——Austria-Hungría le envía una nota al gobierno de Washington, participándole que emprenderá una guerra naval con mayor intensidad, comparable a la propuesta por Alemania.

——El Conde Adam Tarnowski von Tarnow, llega a Nueva York. Reitera la declaración hecha por los alemanes, de que las Potencias Centrales continuarán la guerra valiéndose de todos los medios que estén a su alcance.

——Después de conferenciar con las autoridades del gobierno, el Senador Borah, trata de evitar que se aprueben los bills anti-japoneses de Oregón e Idaho.

——El Presidente Wilson pronuncia un discurso ante el Congreso, y anuncia que al Embajador Bernstorff le han sido entregados los pasaportes, y que el Embajador Gerard ha sido llamado de Alemania, por motivo de haber roto las relaciones diplomáticas del gobierno imperial y el americano.

——Oregón anula el bill anti-japonés.

Febrero, 3.—Los ingleses toman más trincheras alemanas en el Tigris. Las bajas sufridas por los turcos, son considerables.

——El buque americano "Housatonic" fue torpedeado por un submarino alemán.

——España toma a su cargo los intereses diplomáticos de los Estados Unidos en Berlín. Se cierran en Alemania los consulados americanos.

Febrero, 4.—El Presidente Wilson pide a los diplomáticos americanos que se hallan en países neutrales, que sondeen cuál es el sentimiento de los neutrales con respecto a la ruptura de relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y Alemania.

——El Secretario Daniel ordena a la reserva de la Flota Atlántica, que se aliste para una emergencia. Diez y nueve acorazados y otros barcos de guerra quedan completamente equipados.

——Alemania accede a la solicitud que le hizo Washington, tocante a la libertad de los setenta y dos americanos que los alemanes sacaron de los buques que fueron hundidos en el Atlántico Sur, y llevados a puerto alemán por el "Yarrowdale."

Febrero, 5.—La contestación del Brasil a la nota de Alemania se envió después de conferenciar con los gobiernos de Chile y la República Argentina. El documento es una protesta contra la campaña submarina.

——El tonelaje de los buques hundidos por sumergibles alemanes, desde el 1º de febrero, se eleva a 86,344.

——Pablo Alfredo Rubens, compositor de comedias populares, muere en Falmouth, Inglaterra, a la edad de cuarenta y dos años.

——Las autoridades navales de Manila capturan veinte y tres buques alemanes, y sacan a tierra las tripulaciones. Los oficiales de la aduana que examinaron los barcos, manifiestan que han sufrido grandes desperfectos causados por los mismos marineros.

——El Senado pasa el bill de Inmigración a pesar del veto del Presidente; queda vigente la cláusula de la exclusión de los extranjeros, y el bill toma el carácter de ley.

Febrero, 6.—España y Suiza anuncian que han protestado contra la campaña submarina, pero nada dicen acerca de romper sus relaciones diplomáticas con Alemania.

——El Departamento de Suiza, arrienda una flota de buques de transporte para introducir víveres del extranjero.